

MERKUR[®]

4 **HANDBUCH**
MANUAL



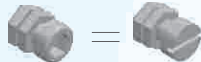
75 models



www.merkurtoys.cz



- CZ Ukázka použití držáku šroubu a matic.
 EN Example for use of the nut and bolt holder.
 D Anwendungsbeispiel des Schrauben und Mutterhalters.
 NL Toepassingsvoorbeeld van de schroef en moerenhouder.
 H Példa a csavar és anyatartók alkalmazására.
 E Ejemplo de uso del soporte de tuercas y tornillos.
 I Esempio d'impiego del supporto bulloni e dadi.
 F Exemple d'application du support de vis d'écrous.
 SK Ukázka použitia držiaka šróbov a matic.
 PL Przykład użycia uchwytyw śrub i nakrętek.
 RUS Образец применения рукоятки винтика и гоек.
 مثال لاستخدام حامل البراغى والصامولات



- CZ Ukázka použití dvou matic/kontramátky.
 EN Example for use of two nuts / lock nuts.
 D Anwendungsbeispiel zweier Muttern/Gegenmuttern.
 NL Toepassingsvoorbeeld van twee moeren/contramoeren.
 H Példa két anya alkalmazására/ellenanyák.
 E Ejemplo de uso de tuercas y contratuercas.
 I Esempio d'impiego di due dadi/controdadi.
 F Exemple d'application de deux écrous/contre-écrous.
 SK Ukázka použitia dvoch matic/kontramátky.
 PL Przykład użycia dwóch nakrętek/ nakrętka mocująca.
 RUS Образец применения двух гоек/контрагойки.
 مثال لاستخدام حامل البراغى والصامولات



- CZ Spojení pásků překrytím dílců.
 EN Connecting spars by means of overlapping parts.
 D Bandverbindung durch die Überlappung der Teile.
 NL Bandverbinding door overlap van de delen.
 H Szalagkapcsolat az alkatrészek átlapolásával.
 E Unión de flejes por solapamiento de piezas.
 I Collegamento dei longeroni tramite sovrapposizione dei pezzi.
 F Liaison de longerons par le chevauchement des pièces.
 SK Spojenie pásky prekrytím dielov.
 PL Połączenie elementu wzdłużnego metodą przekrycia
 RUS Соединение полосок закрытием частей
 توصيل الأحزمة بواسطة مطابقة القطع



- CZ Pohyblivé spojení dvou součástí
 EN Hinged connection of two parts.
 D Bewegliche Verbindung zweier Teile.
 NL Bewegbare verbinding van twee delen.
 H Két alkatrész mozgó kapcsolatban.
 E Unión de dos piezas móviles.
 I Collegamento mobile di due pezzi.
 F Liaison mobile de deux pièces.
 SK Pohyblivé spojenie dvoch súčastiek
 PL Ruchome połączenie dwóch części.
 RUS Подвижное соединение двух составных частей.
 توصيل متحرك لقطعتين



- CZ Hák jeřábu
 EN Crane hook
 D Kranhaken
 NL Takelhaak
 H Daruhorog
 E Gancho de grúa
 I Gancio della gru
 F Crochet de grue
 SK Háč žeriavu.
 PL Hak dźwigu.
 RUS Крюк крана.



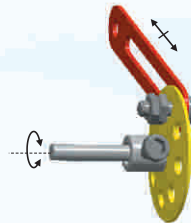
- CZ Spojení pásků překrytím a přeložením třetího dílce.
 EN Connecting spars by means of overlapping and connecting a third part.
 D Bandverbindung durch die Überlappung und Verlegung des dritten Teiles.
 NL Bandverbinding door overlap en verschuiving van het derde deel.
 H Szalagkapcsolat a harmadik alkatrész átlapolásával és áthelyezésével.
 E Unión de flejes por solapamiento y colocación de una tercera pieza.
 I Collegamento dei longeroni tramite sovrapposizione e collegamento del terzo pezzo.
 F Liaison de longerons par le chevauchement et le déplacement de la troisième pièce.
 SK Spojenie pásky prekrytím a preložením tretieho dielu.
 PL Połączenie elementu wzdłużnego metodą przekrycia i dołączeniem trzeciego elementu.
 RUS Соединение полосок закрытием и положением третьей части.
 توصيل الأحزمة بواسطة تطبيق القطعة الثالثة



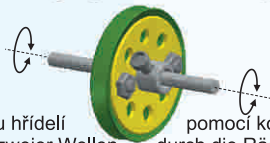
- CZ Ukázka spojení motouzu s pružinou č. 1092.
 EN Example of connecting u cable using spring no.1092.
 D Verbindungsbeispiel der Schnur mit der Feder Nr. 1092.
 NL Verbindingsvoorbeeld van de lijn met de veer nr. 1092.
 H Példa a zsinórnak egy rugóval történő összekötésére rugószám: 1092.
 E Ejemplo de la conexión de una cuerda empleando el muelle nº 1092.
 I Esempio di collegamento del cordocno con la molla No. 1092.
 F Exemple de liaison de la corde avec le ressort n° 1092.
 SK Ukázka spojenia šnúry s pružinou č. 1092.
 PL Przykład połączenia linki ze sprężyną nr 1092.
 RUS Образец соединения веревки с пружиной н. 1092.
 نموذج لتوصيل الحبل مع حبلونه رقم 1092



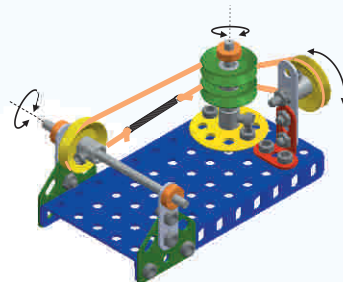
- CZ Ukázka podvozku s jedním pevným a jedním volným otáčivým kolem
 GB Example of structure with a fixed and free-running wheel
 D Gestellbeispiel mit einem festen und einem freilaufenden Rad
 F Exemple de châssis avec une roue fixe et une roue libre
 E Ejemplo de bastidor con una rueda fija y una rueda libre
 NL Voorbeeld van een opstelling met een vast en een vrijlopend wiel
 H Állványpélda egy fix és egy szabandon futó kerékkel
 I Esempio di struttura di sostegno con una ruota fissa e una ruota a corsa libera
 SK Ukázka podvozku s jedním pevným a jedním volným otočným kolem
 PL Przykład podwozia z jednym nieruchomym i jednym obrotowym kołem
 رسم توضيحي للهيكال الاسفل للسيارة مع عجل ثابت و عجل حر.



- CZ Ukázka klikového mechanismu.
 D Beispiel des Kurbelmechanismus.
 GB Example of the cranking mechanism.
 NL Voorbeeld van slingermechanisme.
 H Hajtókar mechanizmus példa.
 E Ejemplo del mecanismo de manivela.
 I Esempio del meccanismo a manovella.
 F Exemple d'un mécanisme à manivelle.
 SK Ukázka kľukového mechanismu.
 PL Przykład mechanizmu klinowego
 RUS Образец коленчатого механизма.
 منظومة اللولب الألي



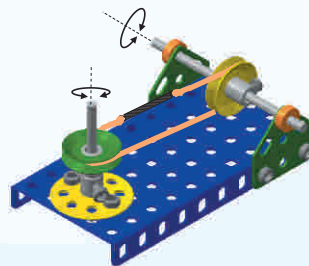
- CZ Spojení dvou hřídelí pomocí kol. Č. 1041 a 1042.
 D Verbindung zweier Wellen durch die Räder Nr. 1041 und 1042.
 GB Connection of two spindles using wheels 1041 and 1042.
 NL Verbinding van twee assen door de wielen nr. 1041 en 1042.
 H Két tengely összekötése a kerekkel kerékszám: 1041 és 1042.
 E Unión de dos árboles a través de las ruedas n°. 1041 y 1042.
 I Collegamento di due alberi tramite le ruote No. 1041 e 1042.
 F Liaison de deux arbres par les roues n°1041 et 1042.
 SK Spojenie dvoch hriadelí pomocou kolies 1041 a 1042.
 PL Połączenie dwóch wałów przy pomocy kół nr 1041 i 1042.
 RUS Соединение двух валов с помощью колес н. 1041 и 1042.



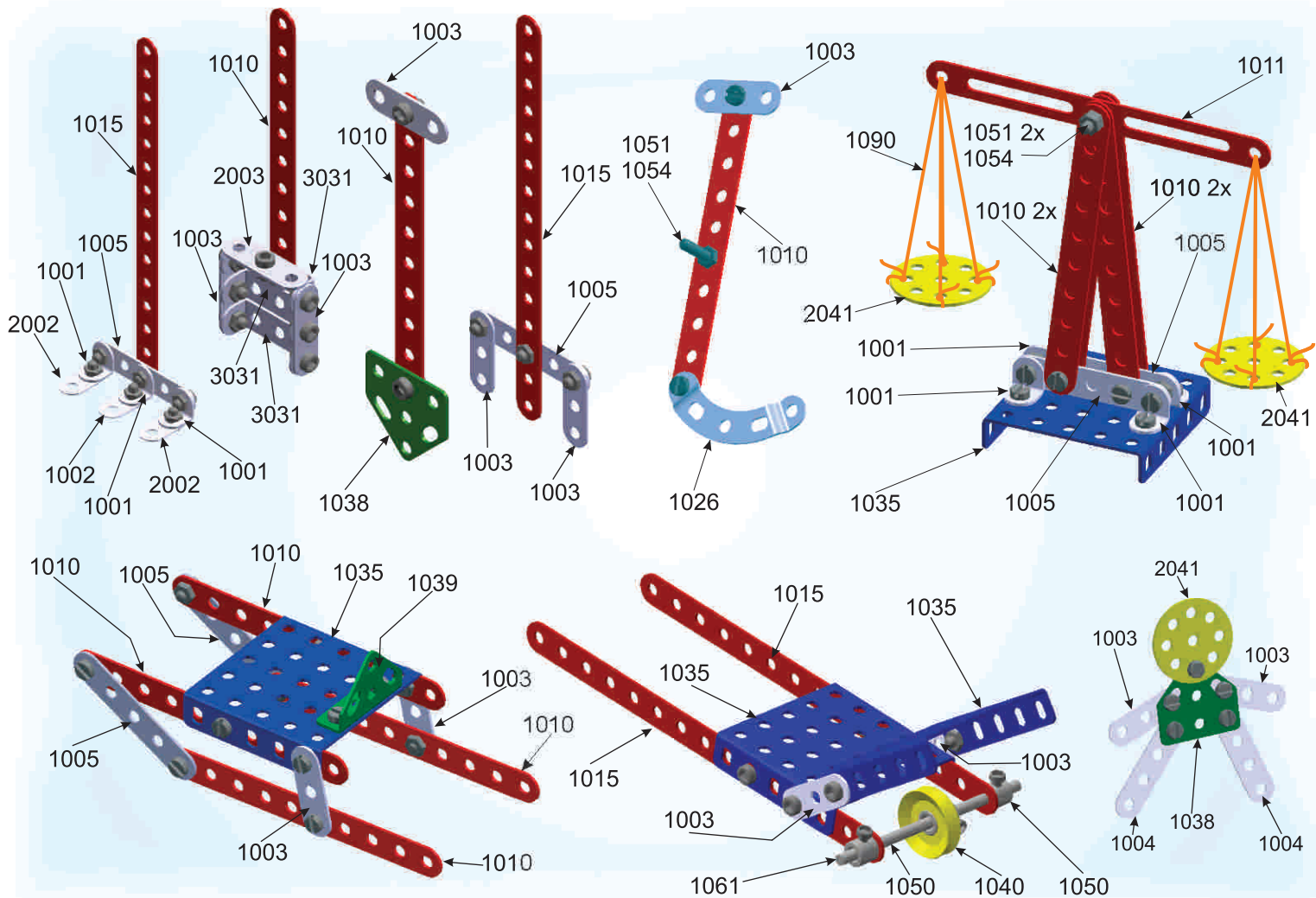
- CZ Ukázka převodu přes volná kola.
 D Beispiel des Losradgetriebes.
 GB Example of free wheel gearing.
 NL Voorbeeld van transmissie via los rad.
 H Furatoskerék-hajtómi példa.
 E Ejemplo del engranaje de ruedas locas.
 I Esempio dell'ingranaggio a ruota folle.
 F Exemple de l'engrenage à roue mobile.
 SK Ukázka prevodu cez voľné kolesá.
 PL Przykład przelozenia przez wolne koło
 RUS Образец передачи через свободные колеса.

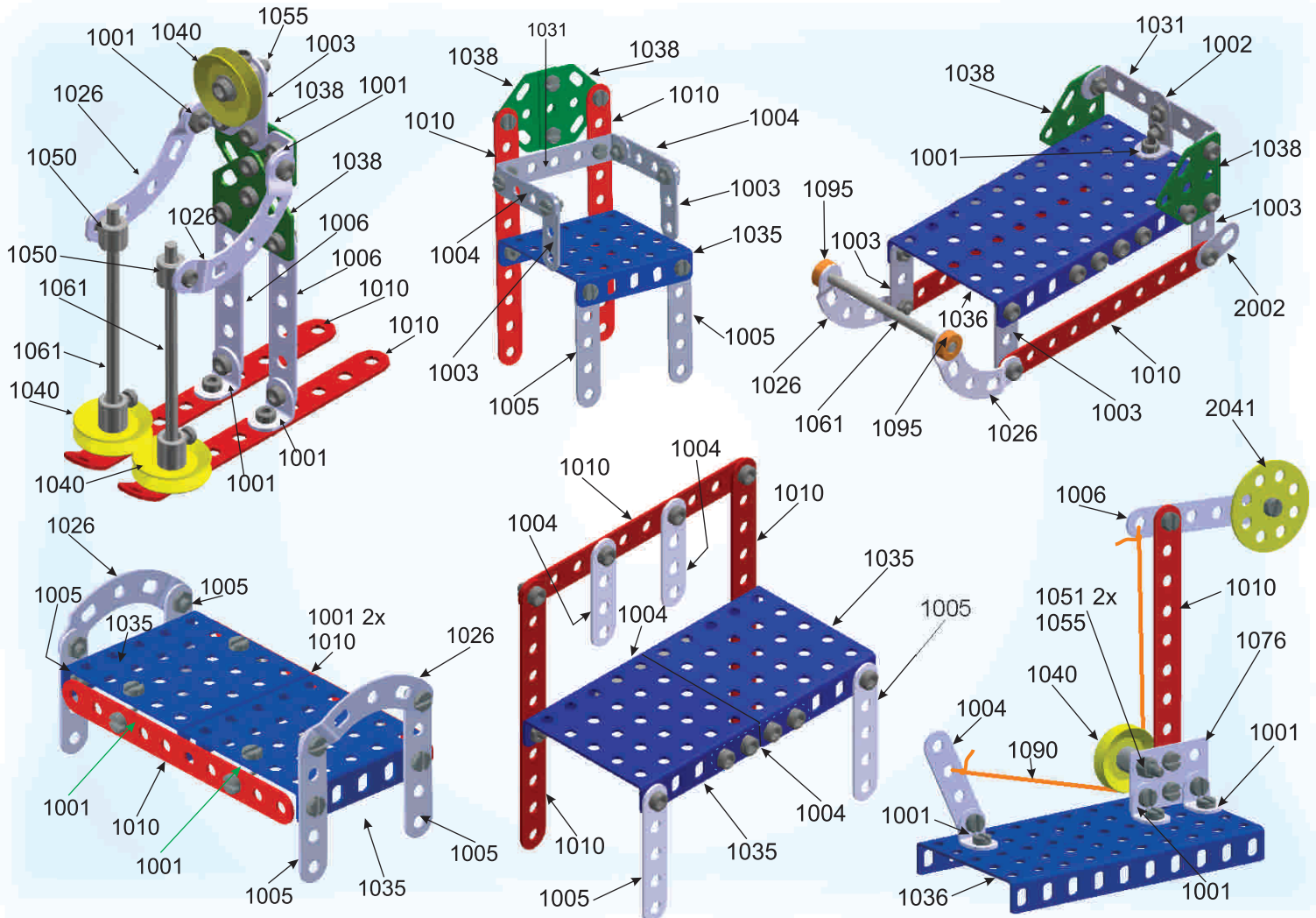


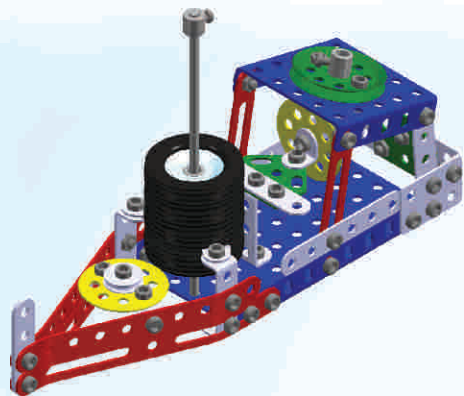
- CZ Ukázka spojení pohyblivého vedení.
 D Verbindungsbeispiel der beweglichen Leitung.
 GB Example of connecting a movable part.
 NL Verbindingsvoorbeeld van de beweegbare leiding.
 H Példa a mozgó vezeték összekötésére
 E Ejemplo de la unión del conducto móvil.
 I Esempio di collegamento di un pezzo mobile.
 F Exemple de liaison de la conduite mobile.
 SK Ukázka spojenia pohyblivého vedenia.
 PL Przykład połączenia elementu ruchomego
 RUS Образец соединения подвижной линии.



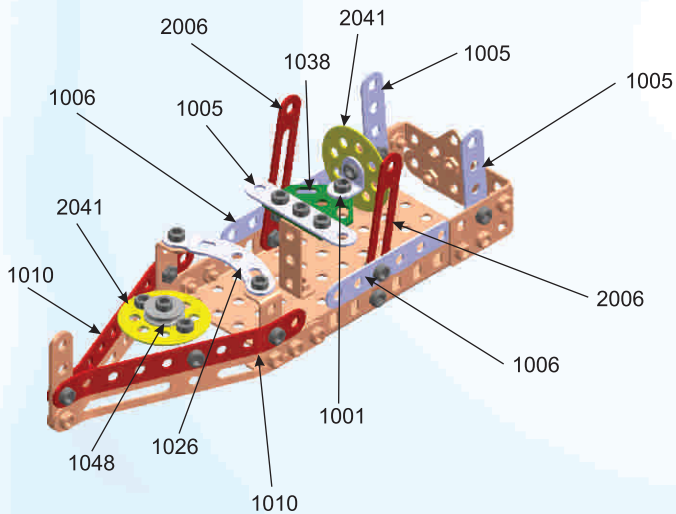
- CZ Ukázka převodu do kříže.
 D Beispiel des Getriebes übers Kreuz.
 GB Example of crossed gearing.
 NL Voorbeeld van transmissie via kruis.
 H Hajtómi példa keresztrel.
 E Ejemplo del engranaje de transmisión en cruz
 I Esempio dell'ingranaggio a crociera.
 F Exemple de l'engrenage croisé.
 SK Ukázka prevodu do kríža.
 PL Przykład przelozenia krzyżowego
 RUS Образец передачи в крест.



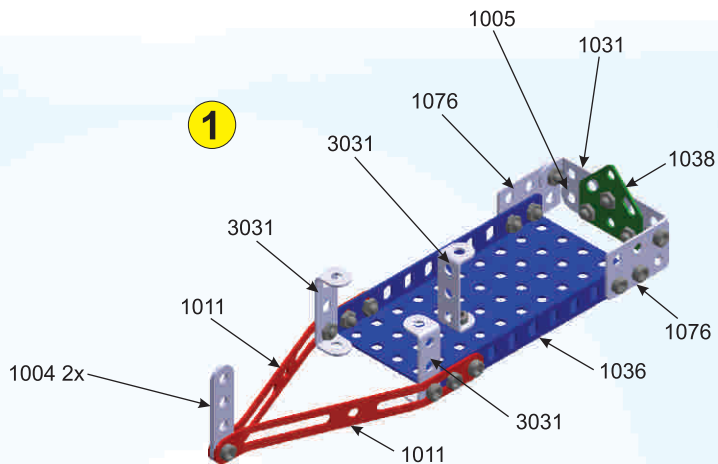




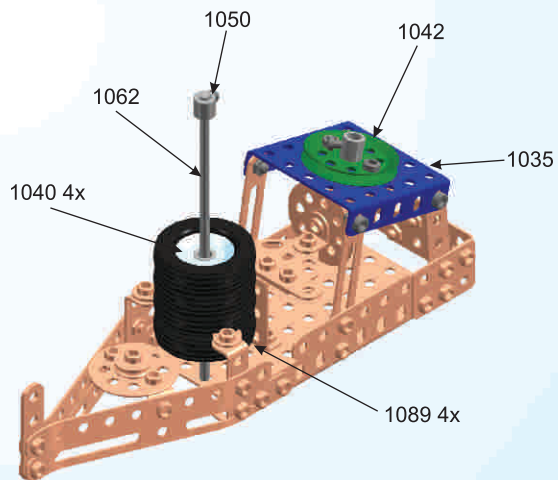
2



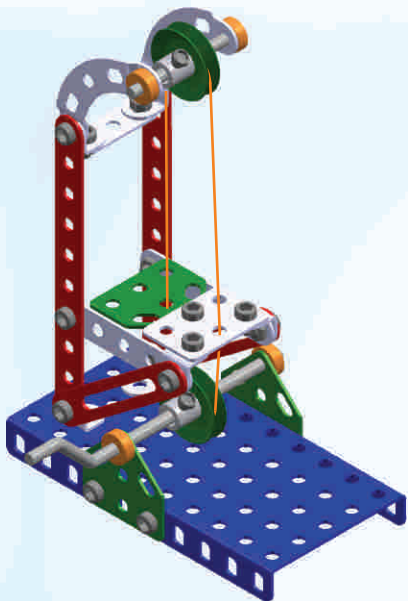
1



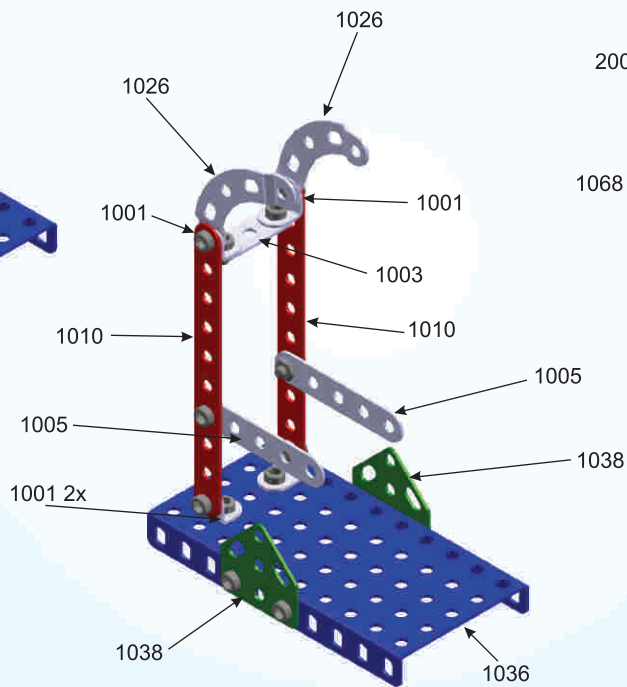
3



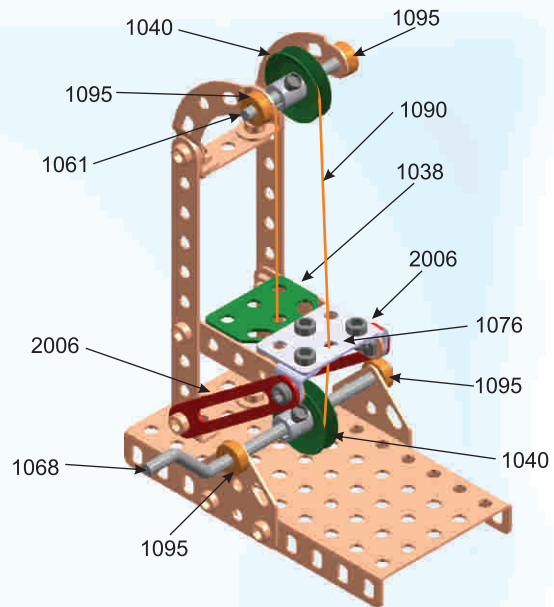
1001	1
1004	2
1005	1
1006	2
2006	2
1010	2
1011	2
1026	1
1031	1
3031	3
1035	1
1036	1
1038	2
1040	2
2041	2
1042	1
1048	1
1050	1
1051	45
1052	45
1062	1
1076	2
1089	3



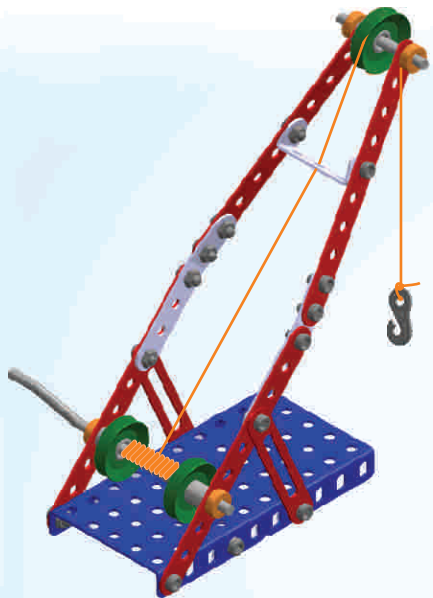
1



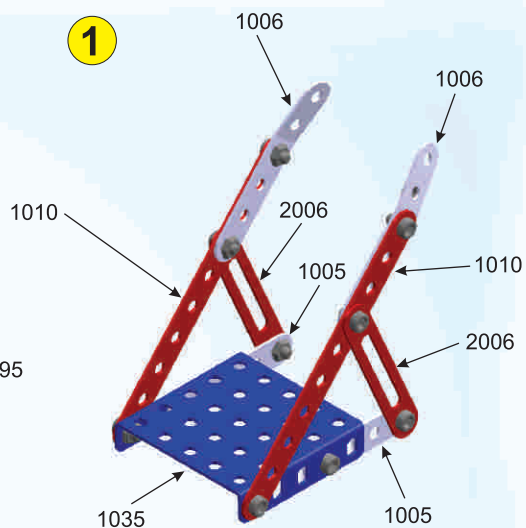
2



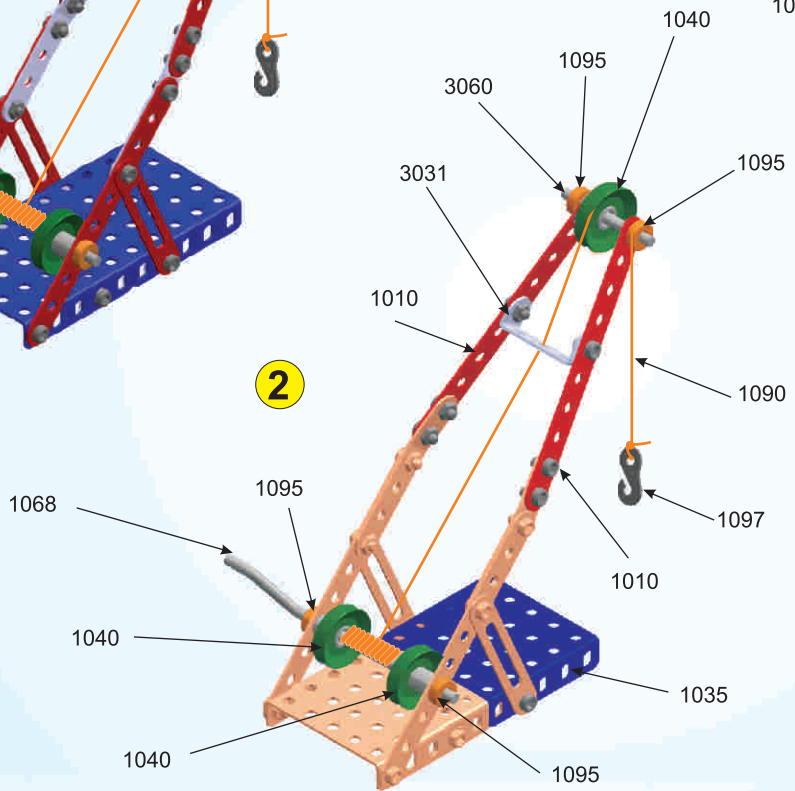
1001	6
1003	1
1005	2
2006	2
1010	2
1026	2
1036	1
1038	2
1040	2
1051	19
1052	19
1061	1
1068	1
1076	1
1090	1
1095	4



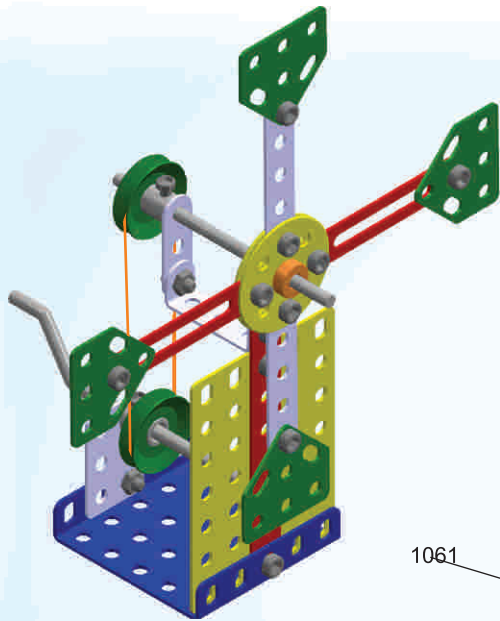
1



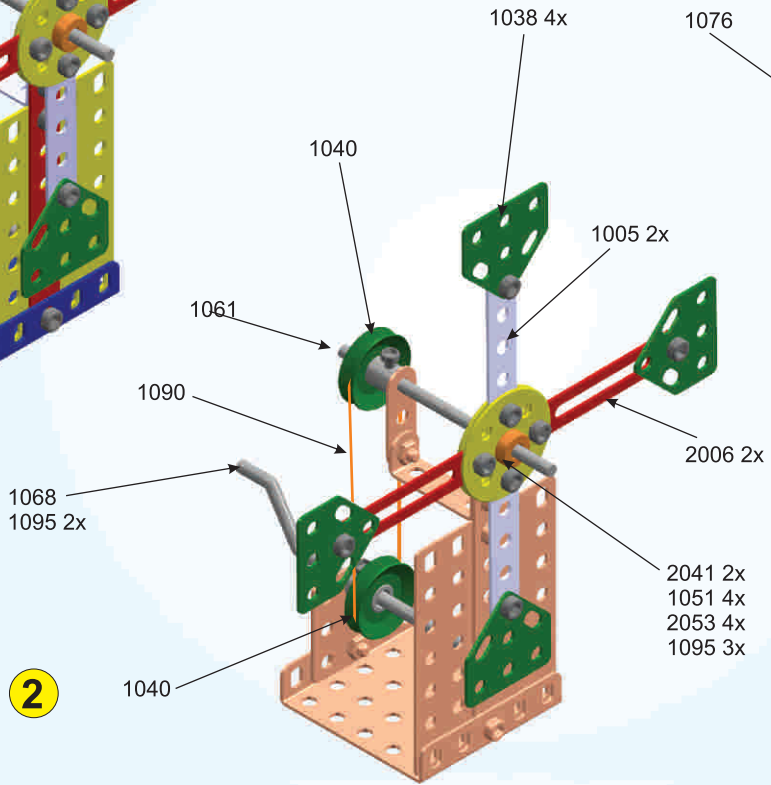
2



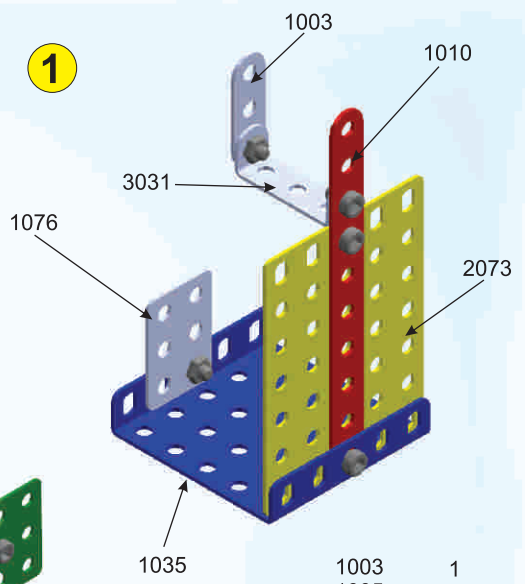
1005	2
1006	2
2006	2
1010	2
3031	4
1035	1
1040	2
1051	3
1052	16
3060	16
1068	1
1090	1
1095	4
1097	1



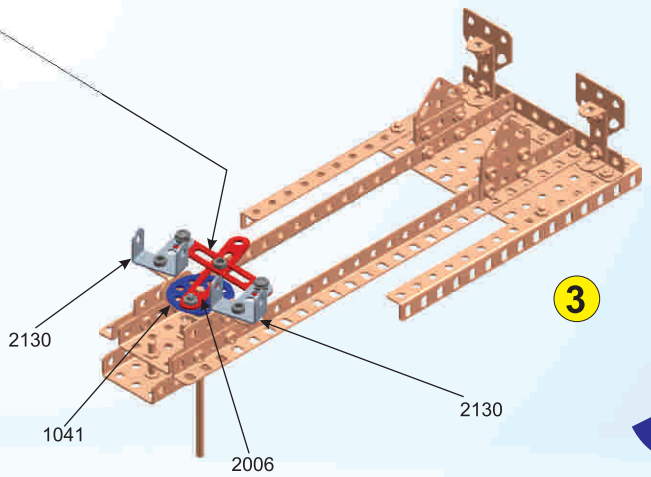
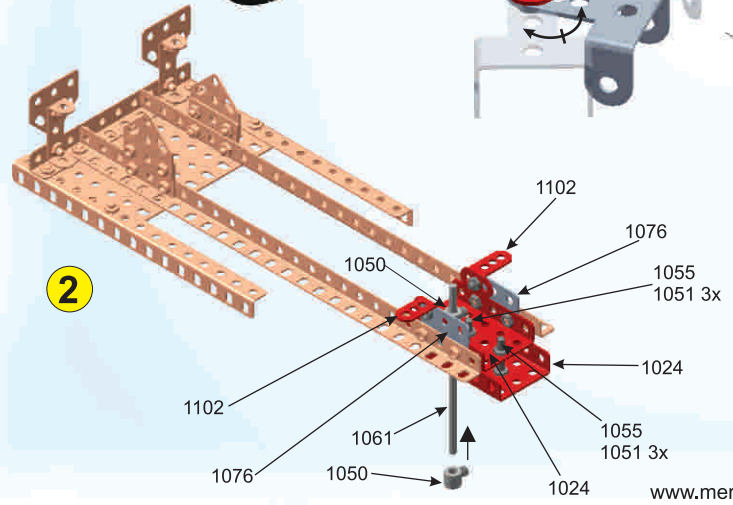
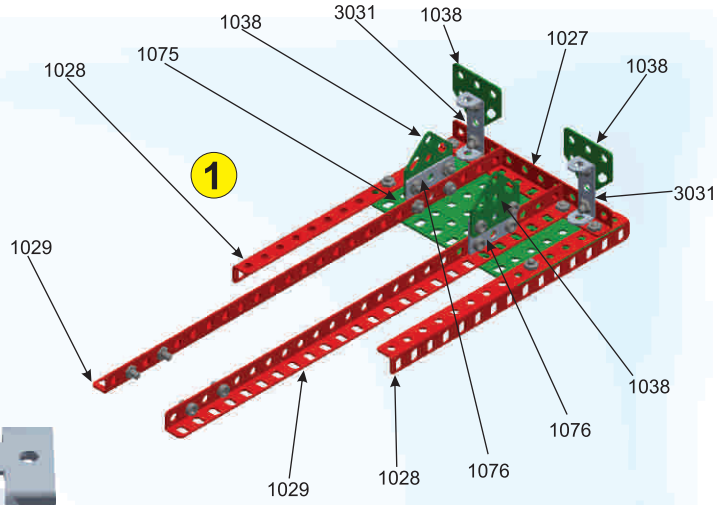
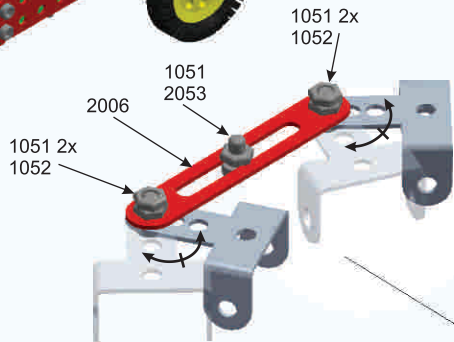
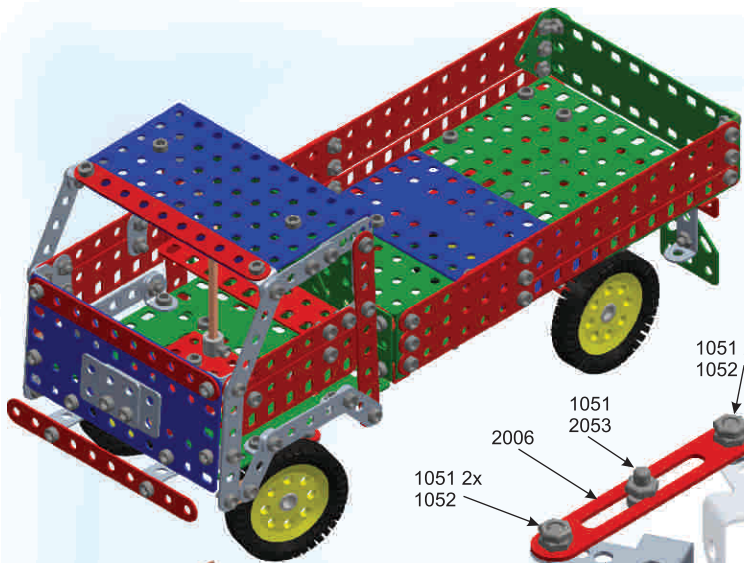
2

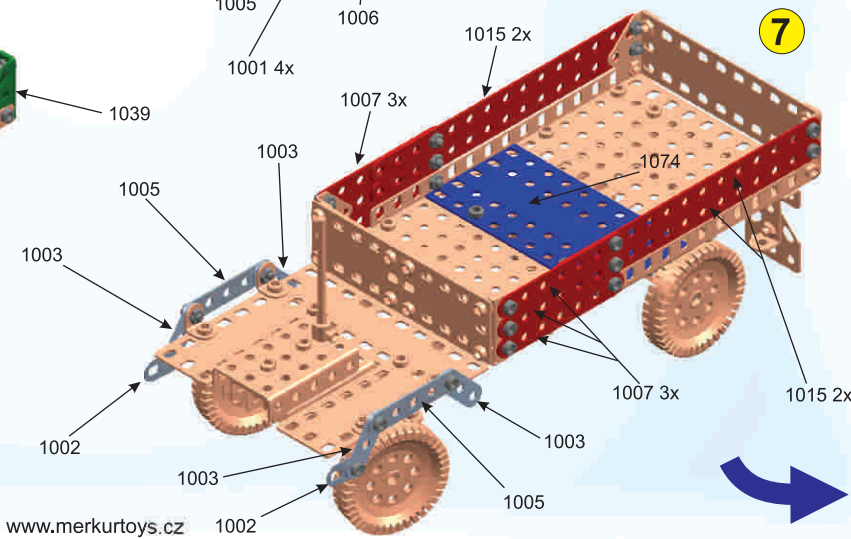
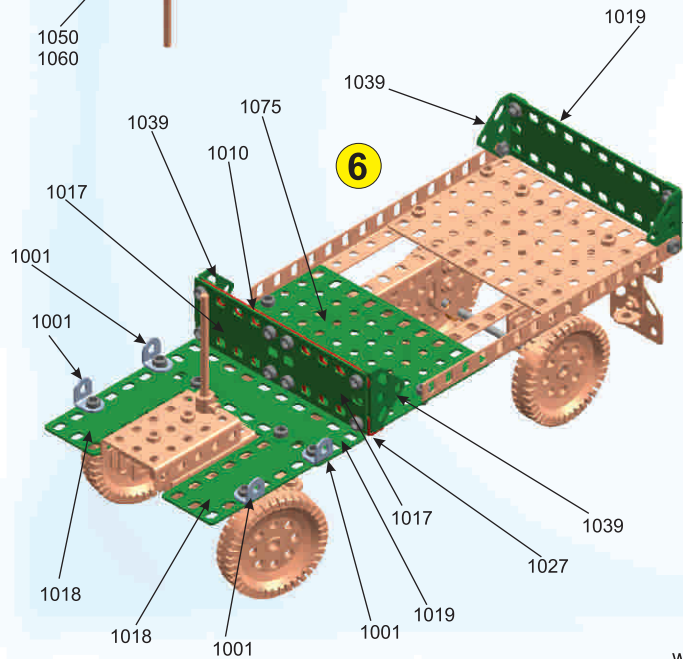
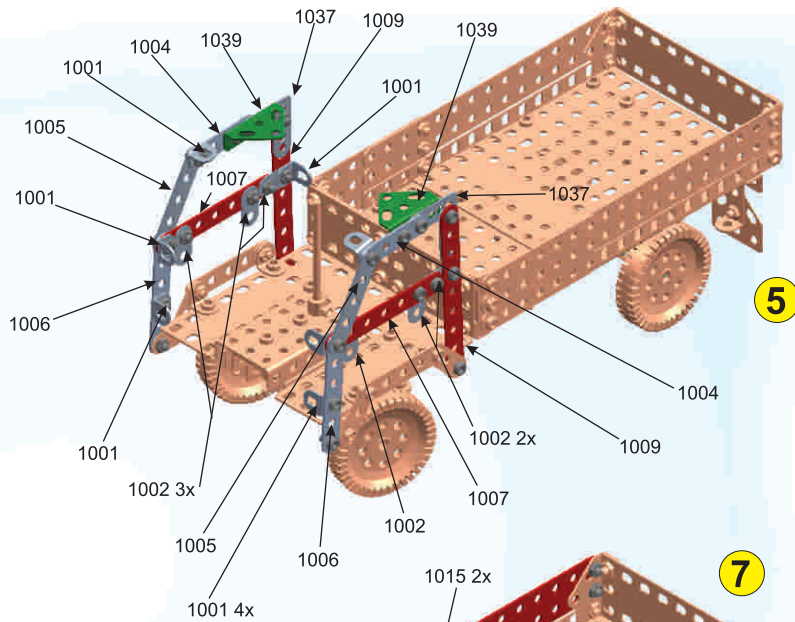
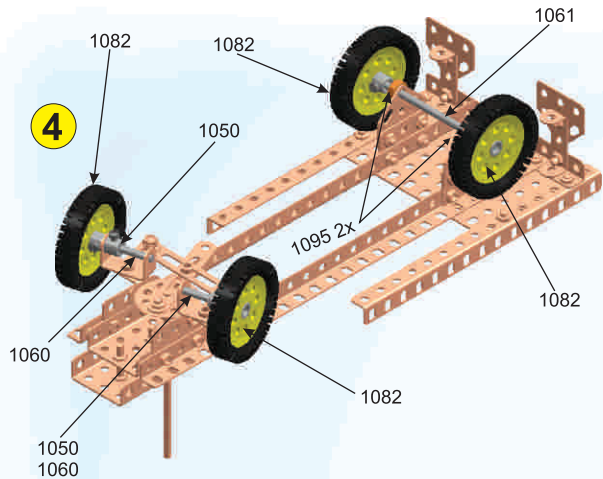


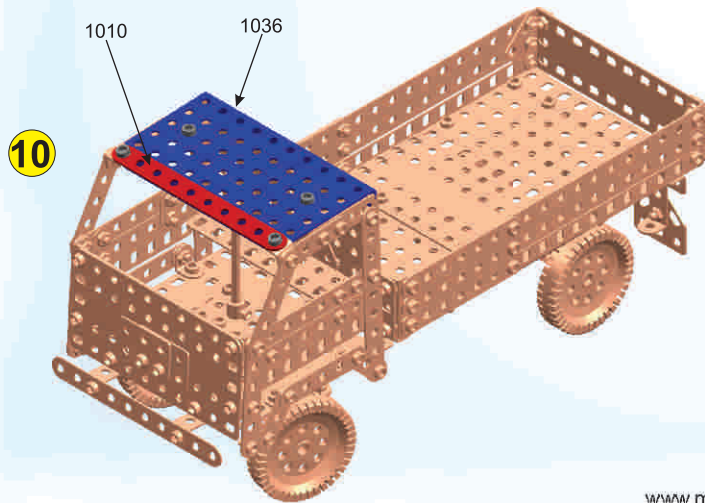
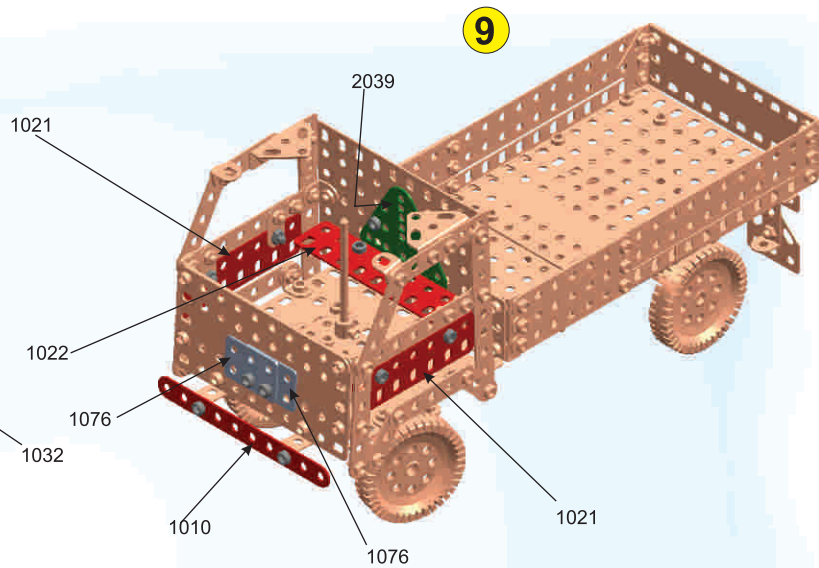
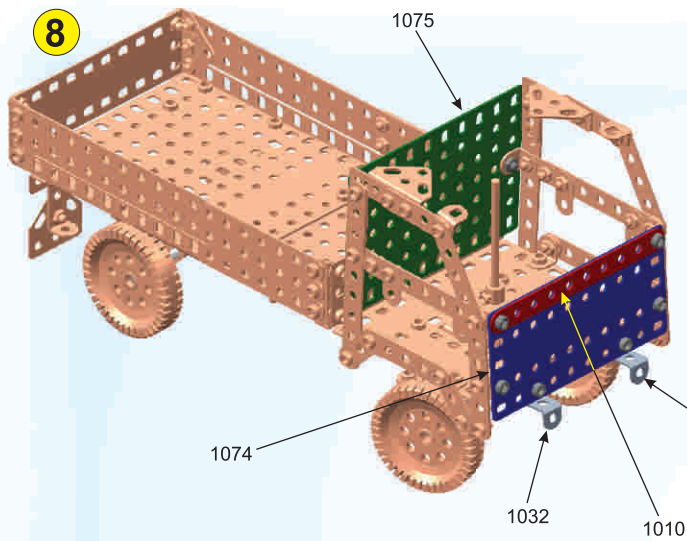
1



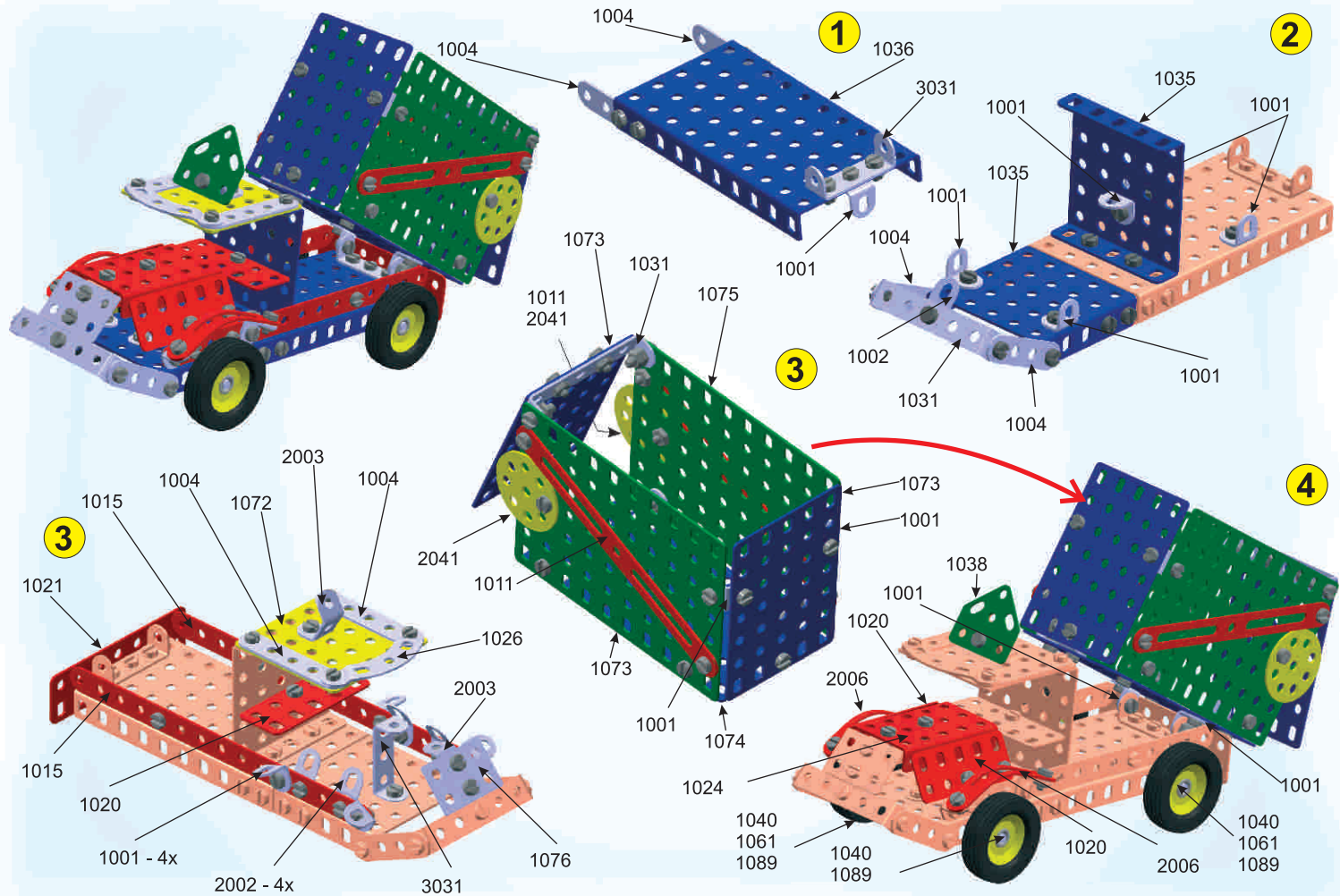
1003	1
1005	2
2006	2
1010	1
3031	1
1035	1
1038	4
1040	2
2041	2
1051	13
1052	13
2053	4
1061	1
1068	1
2073	1
1076	1
1090	1
1095	5

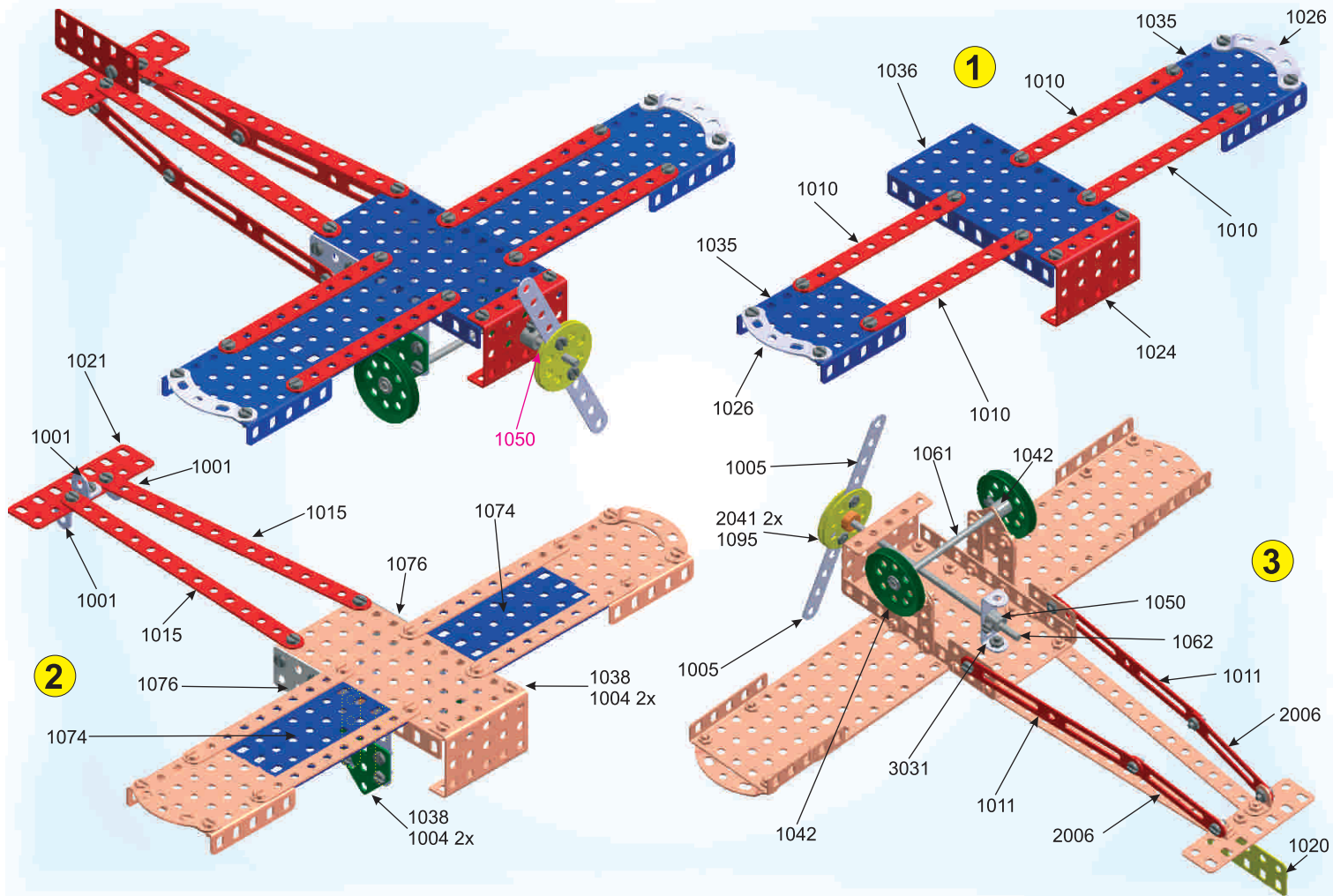


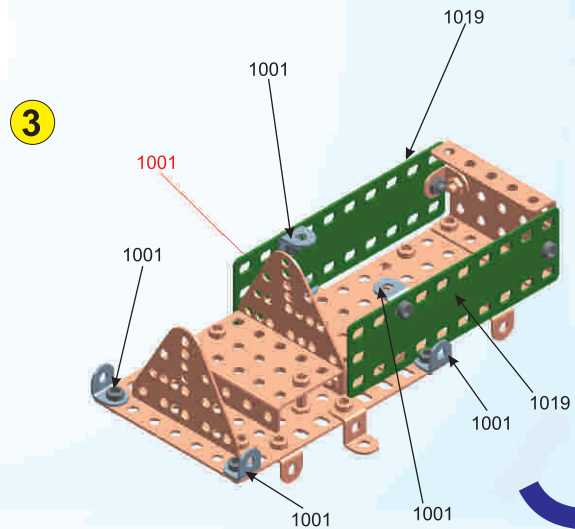
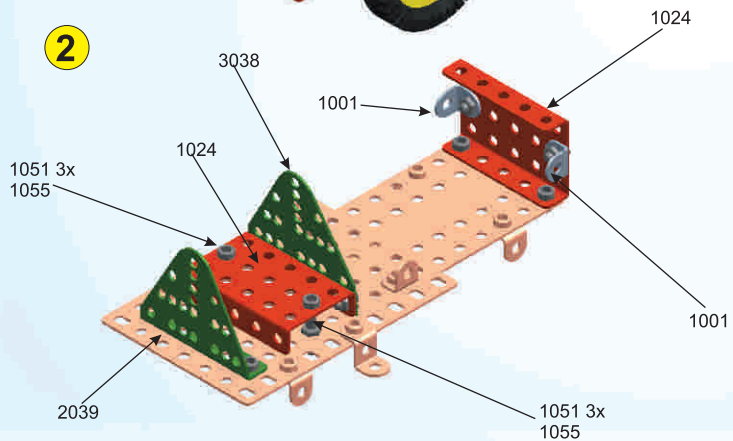
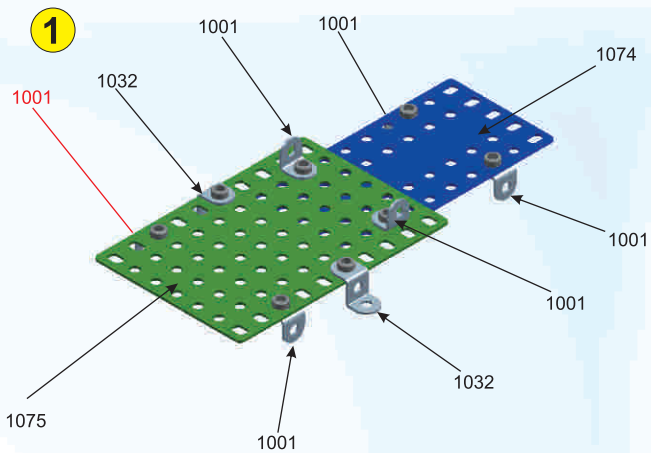
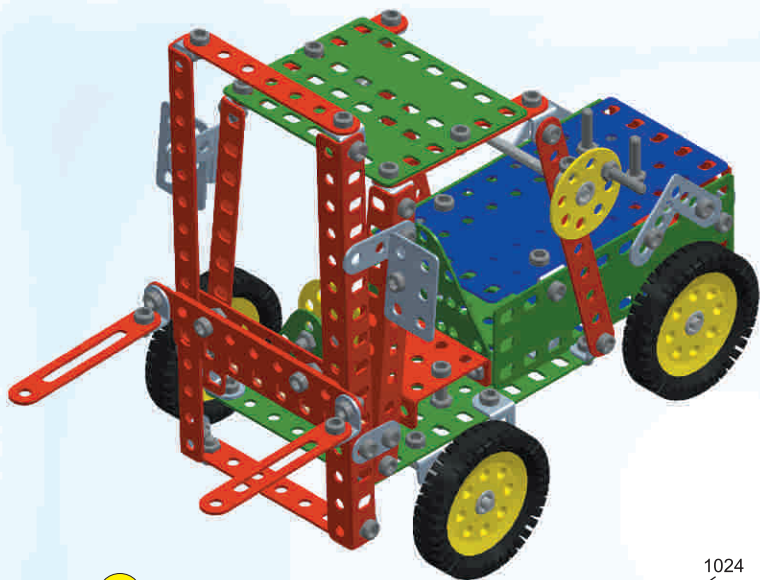


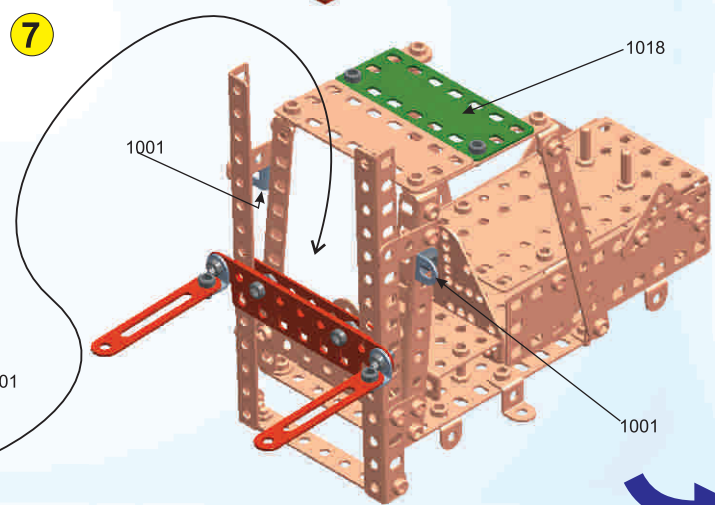
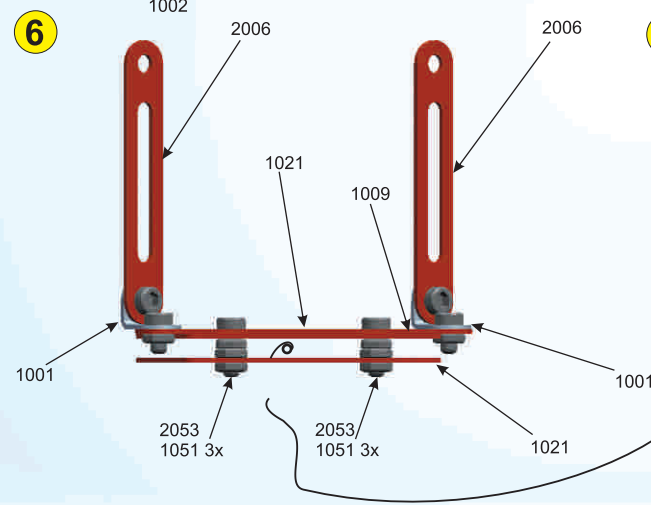
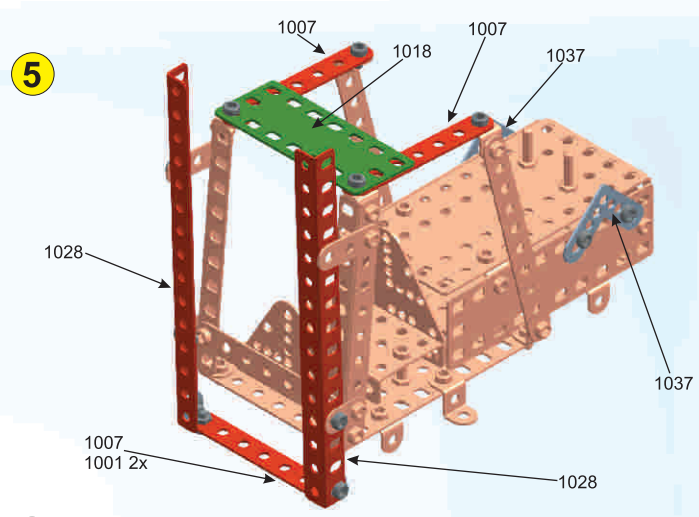
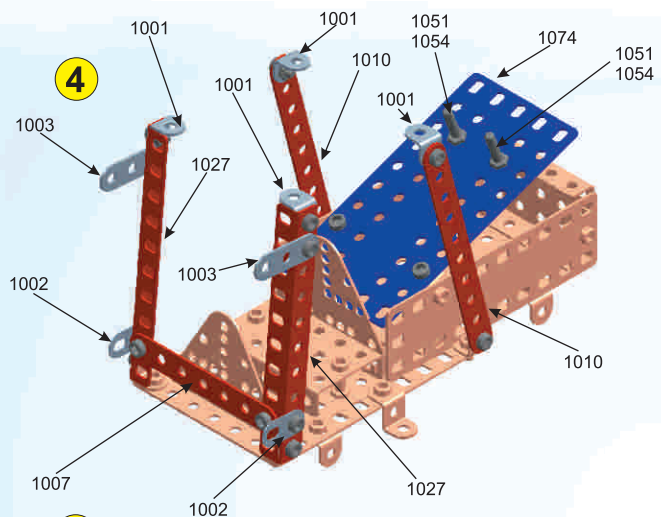


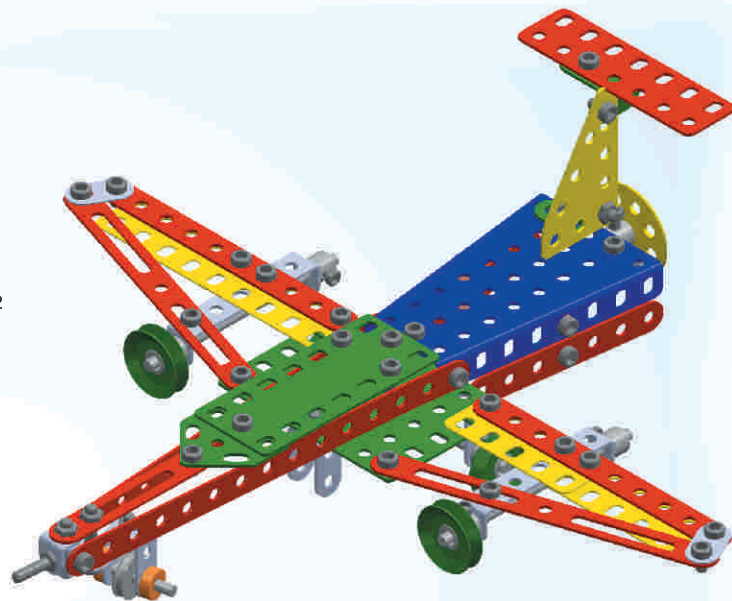
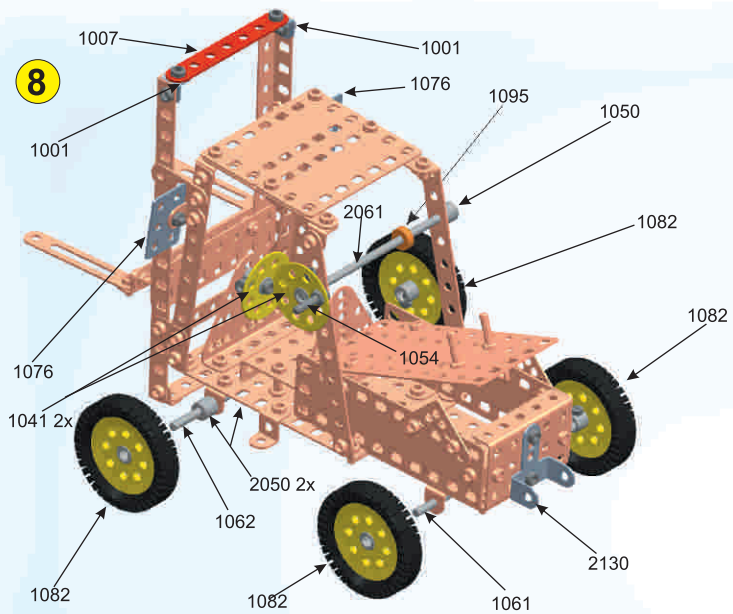
1001	12	1027	2	1061	2
1002	8	1028	2	1074	2
1003	4	1029	2	1075	3
1004	2	3031	2	1076	6
1005	4	1032	2	1081	1
1006	2	1036	1	1082	4
2006	2	1037	2	1085	1
1007	8	1038	4	2085	1
1009	2	1039	6	1086	1
1010	4	2039	1	1088	1
1015	4	1041	1	1102	2
1017	2	1050	4	2130	2
1018	2	1051	151	1095	2
1019	2	1052	140		
1021	2	2053	1		
1022	1	1055	2		
1024	2	1060	2		



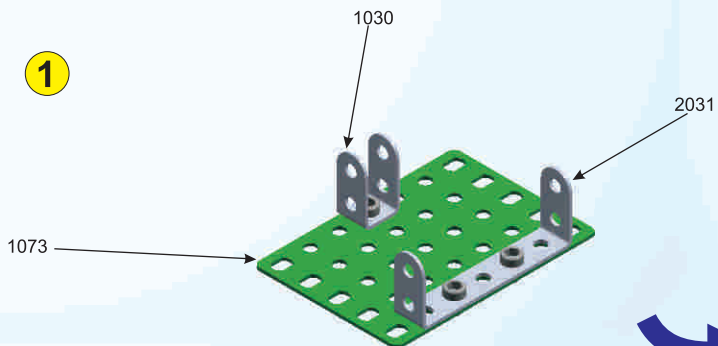


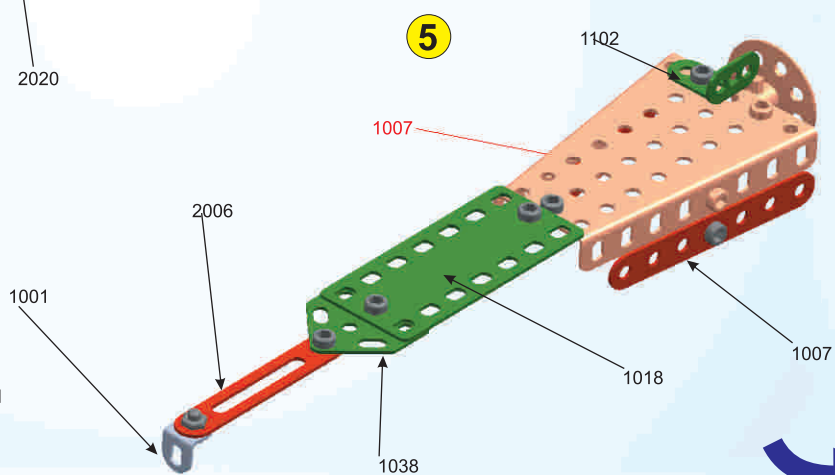
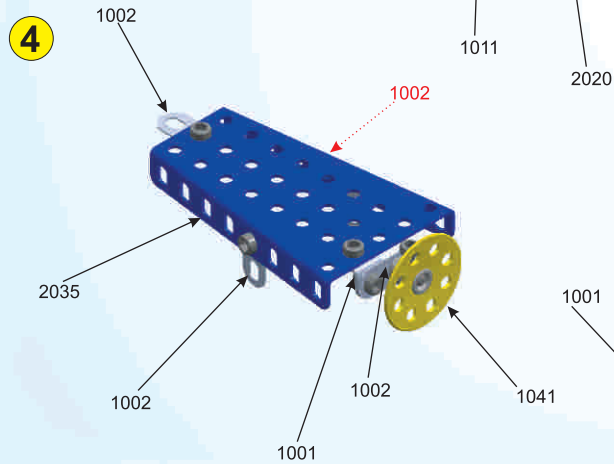
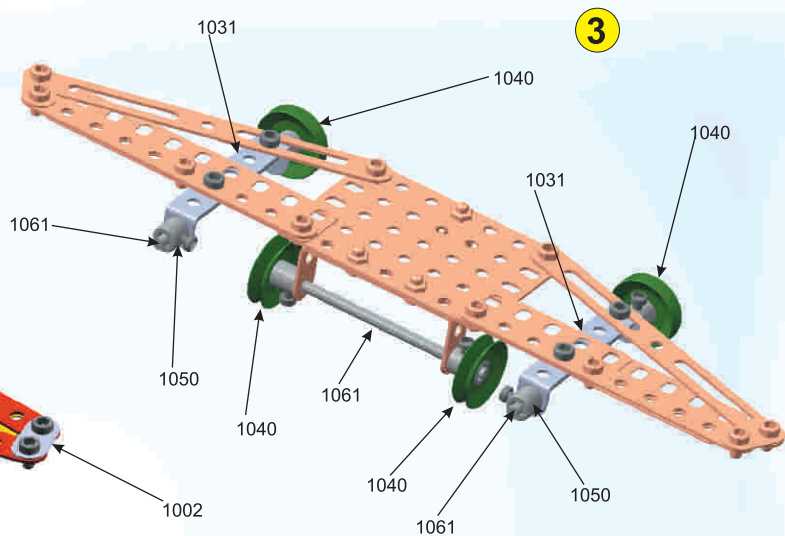
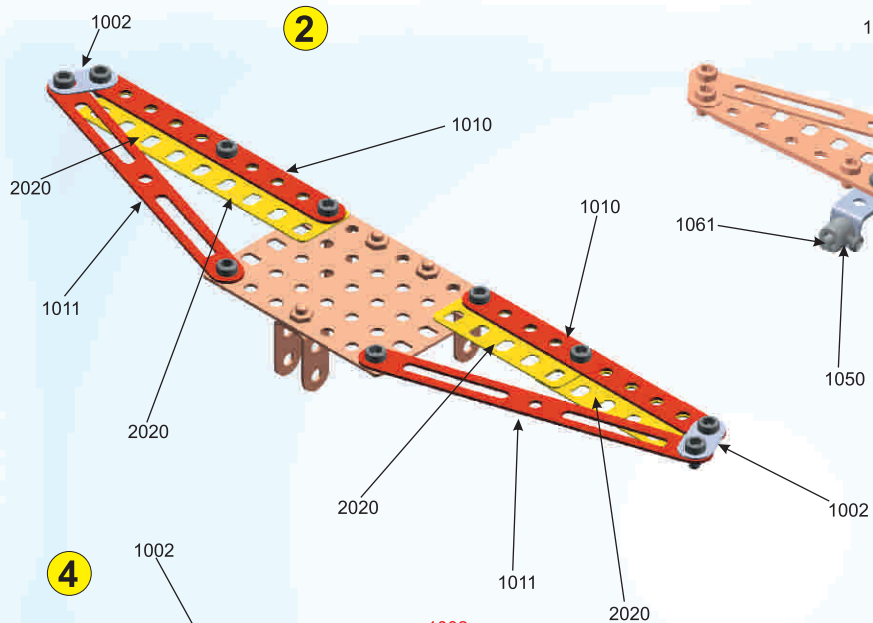


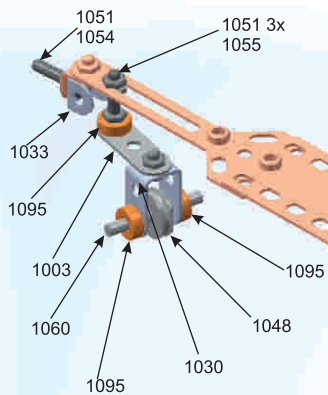




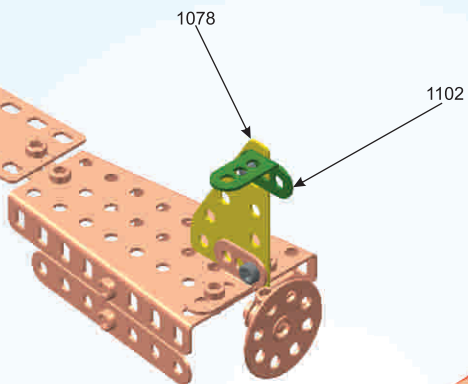
1001	26	1050	1
1002	2	2050	2
1003	2	1051	91
2006	2	1052	78
1007	5	2053	2
1009	1	1054	3
1010	2	1055	2
1018	2	1061	1
1019	2	2061	1
1021	2	1062	1
1024	2	1074	2
1027	2	1075	1
1028	2	1076	2
1032	2	1082	4
1037	2	1090	1
3038	1	1095	1
2039	1	2130	1
1041	2		



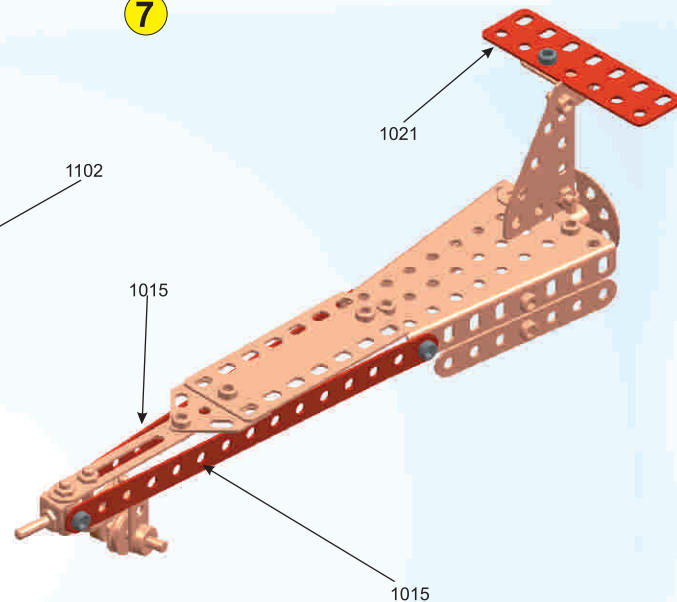




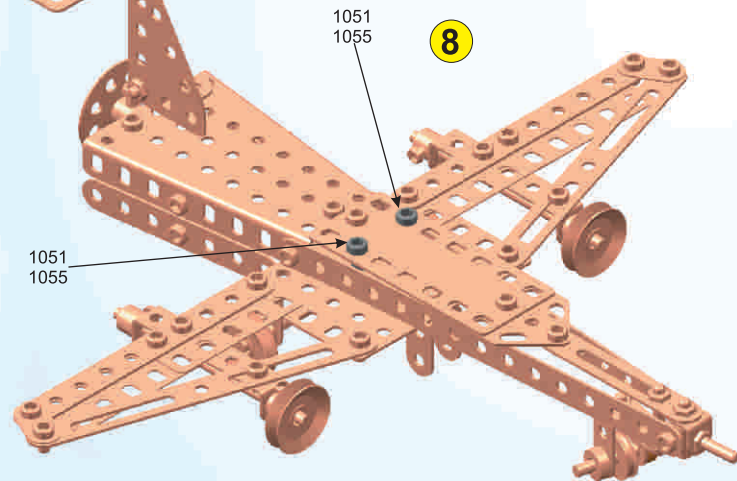
6



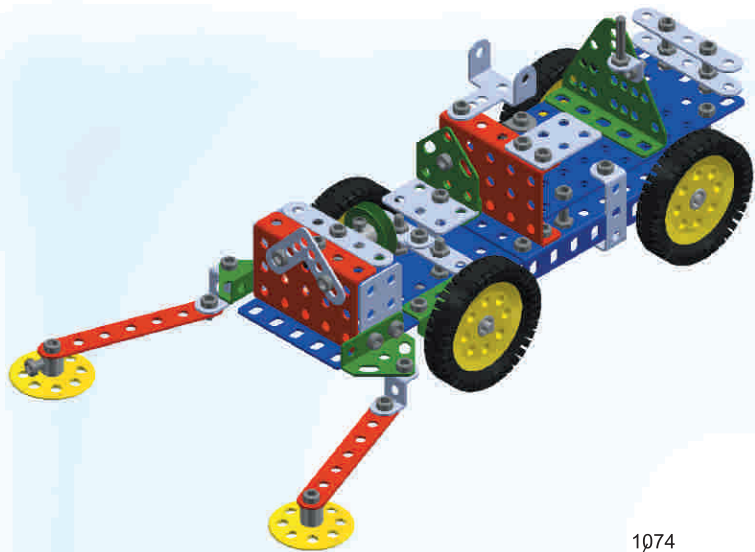
7



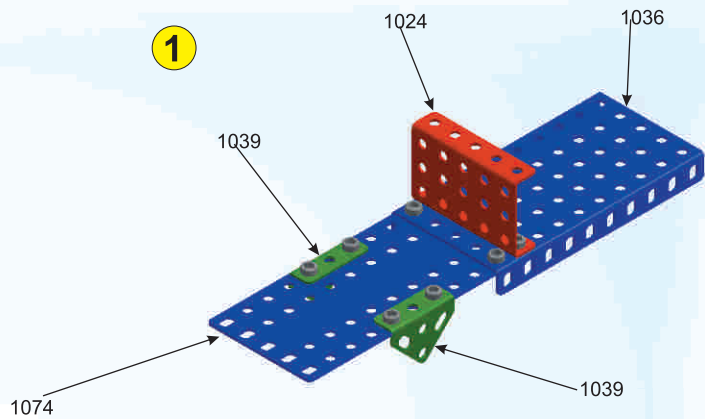
8



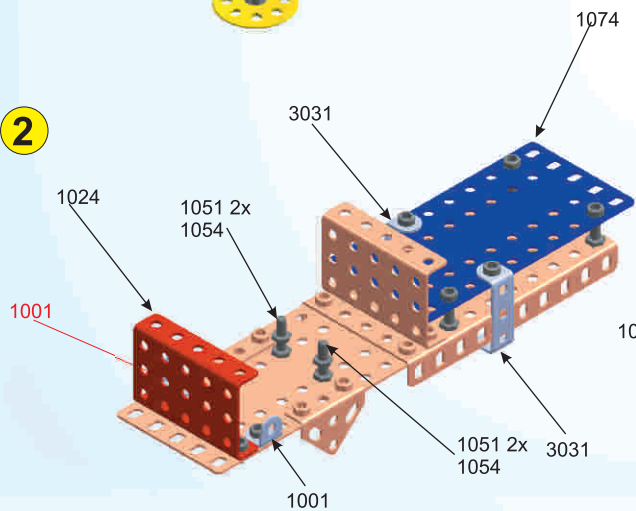
1001	2	1038	1
1002	6	1040	4
1003	1	1041	1
2006	1	1048	1
1007	2	1050	2
1010	2	1051	46
1011	2	1052	36
1015	2	1054	1
1018	1	1055	4
2020	4	1060	1
1021	1	1061	3
1030	2	1073	1
1031	2	1078	1
2031	1	1095	3
1033	1	1102	2
2035	1		



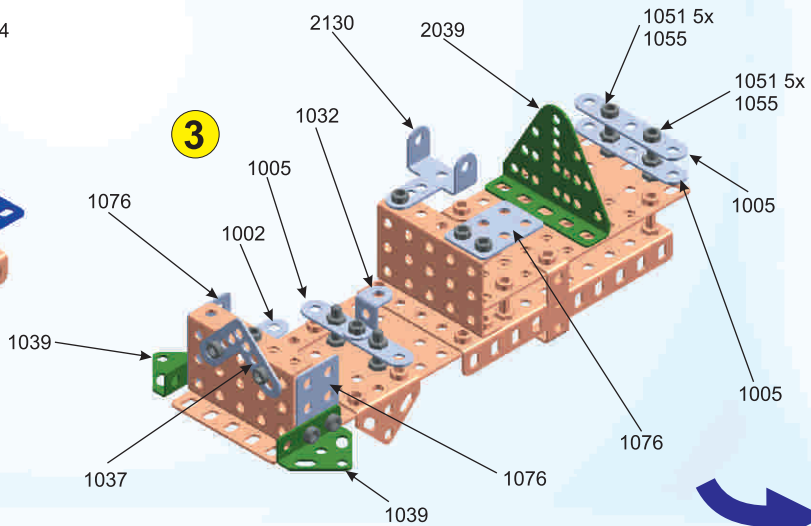
1

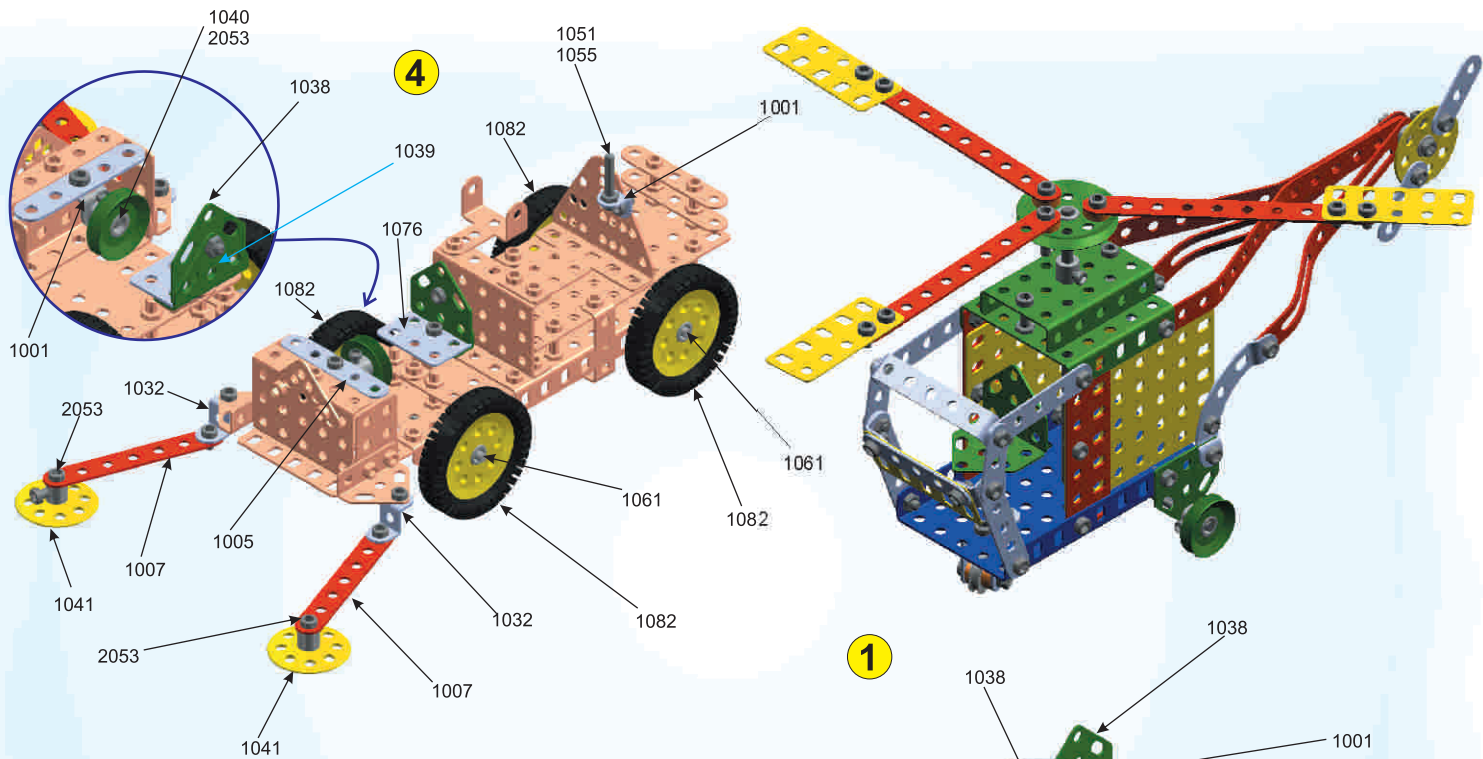


2



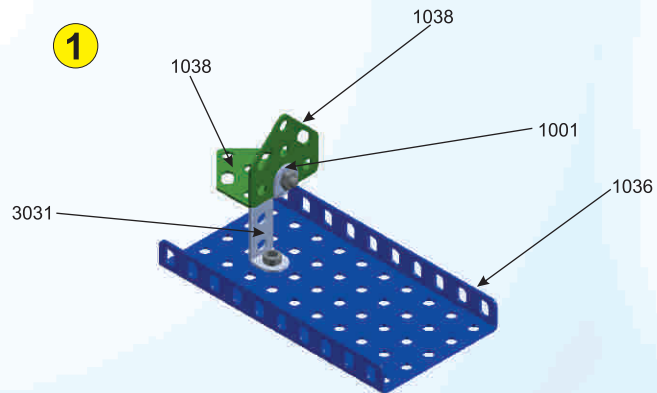
3



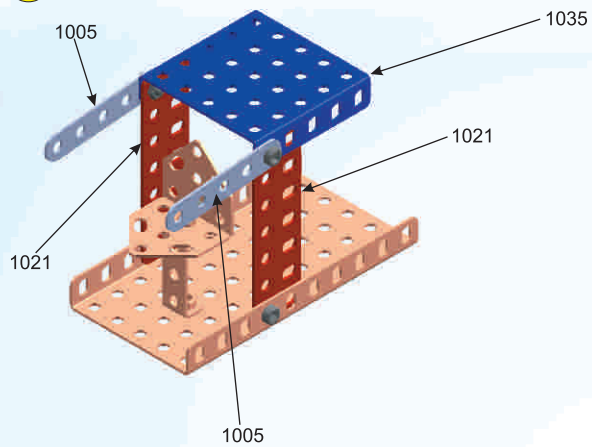


1001	5
1002	1
1005	4
1007	2
1024	2
3031	2
1032	3
1036	1
1037	1
1038	1
1039	5
2039	1
1040	1
1041	2
1051	63

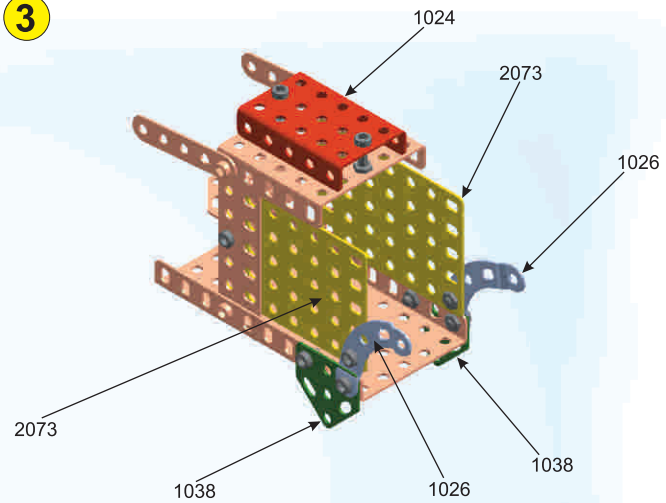
1052	33
2053	3
1054	6
1055	3
1061	2
1074	2
1076	4
1081	1
1082	4
1085	1
2085	1
1088	1
2130	1



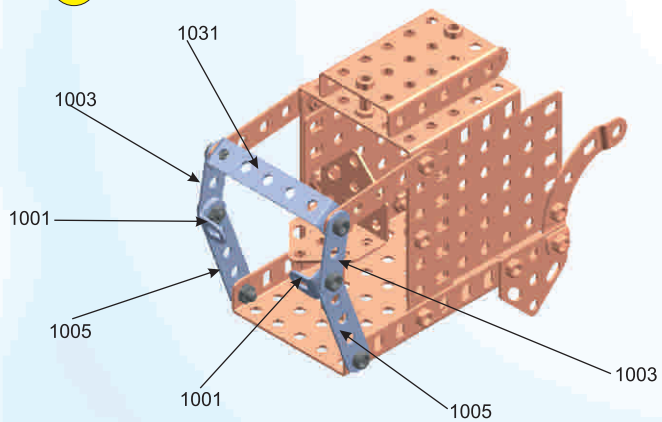
2



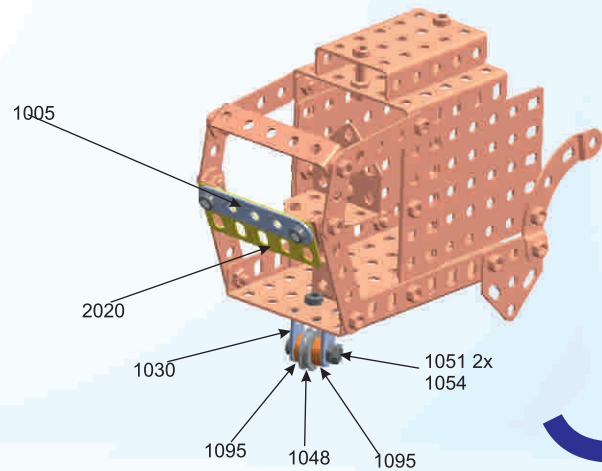
3

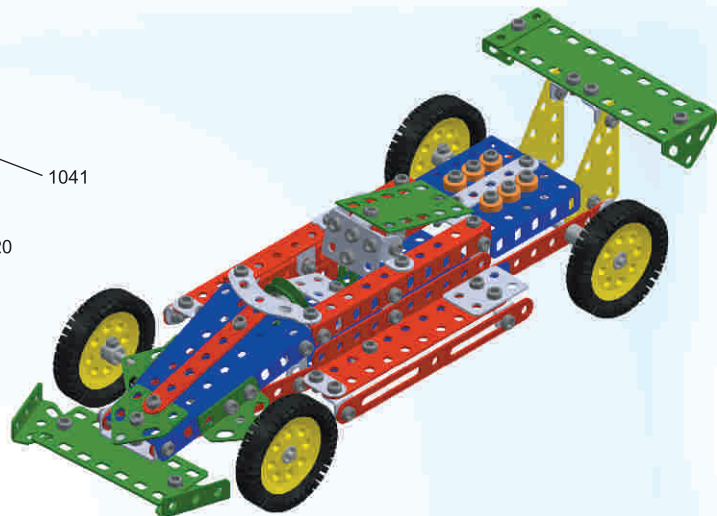
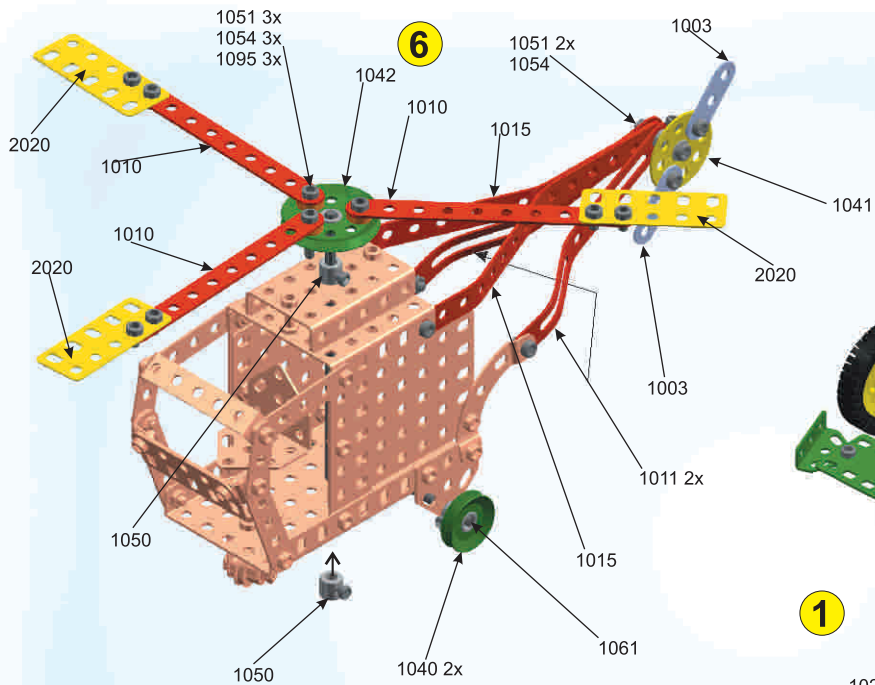


4



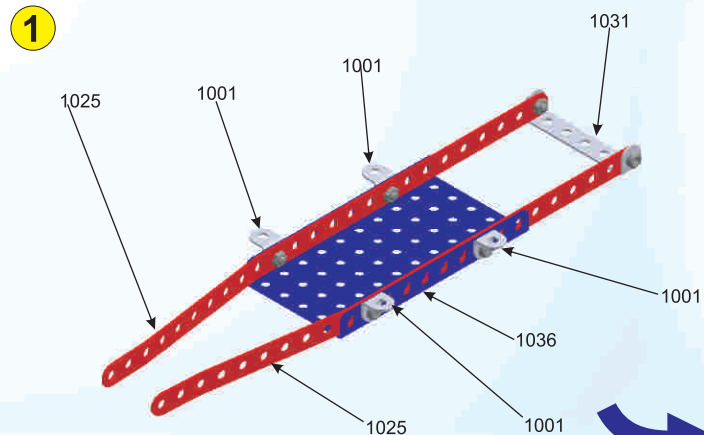
5



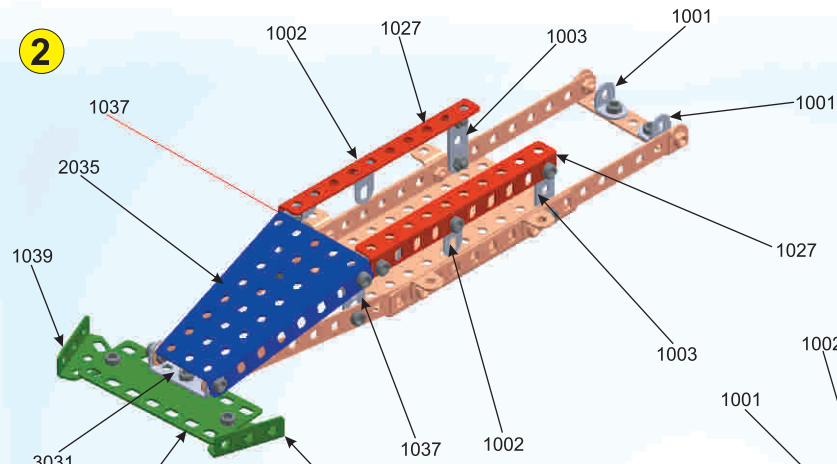


1001	3
1003	4
1005	5
1010	3
1011	2
1015	2
2020	4
1021	2
1024	1
1026	2
1030	1
1031	1
3031	1
1035	1
1036	1

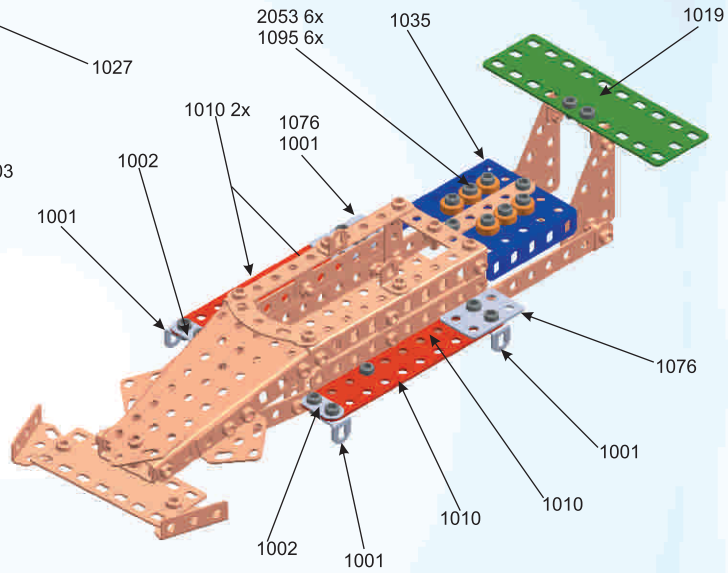
1038	4
1040	2
1041	1
1042	1
1048	1
1050	2
1051	49
1052	36
1054	7
1061	1
2073	2
1095	5



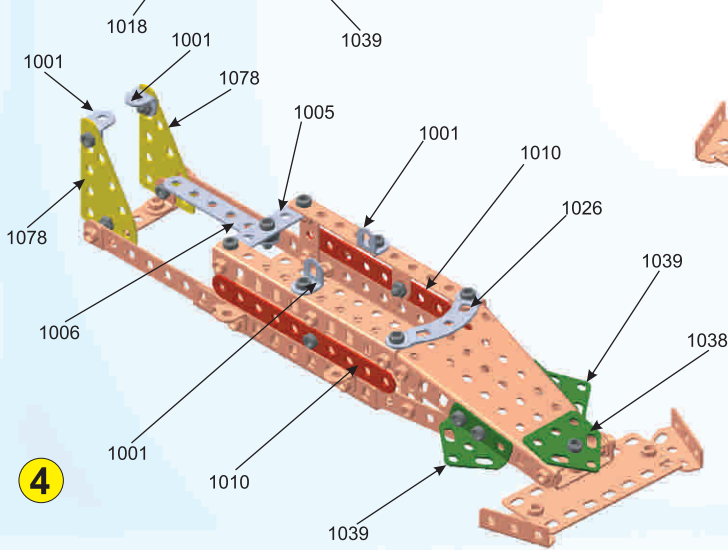
2



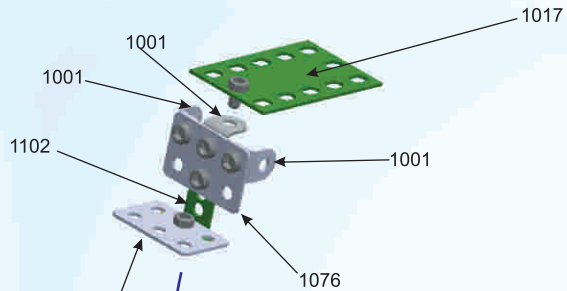
3



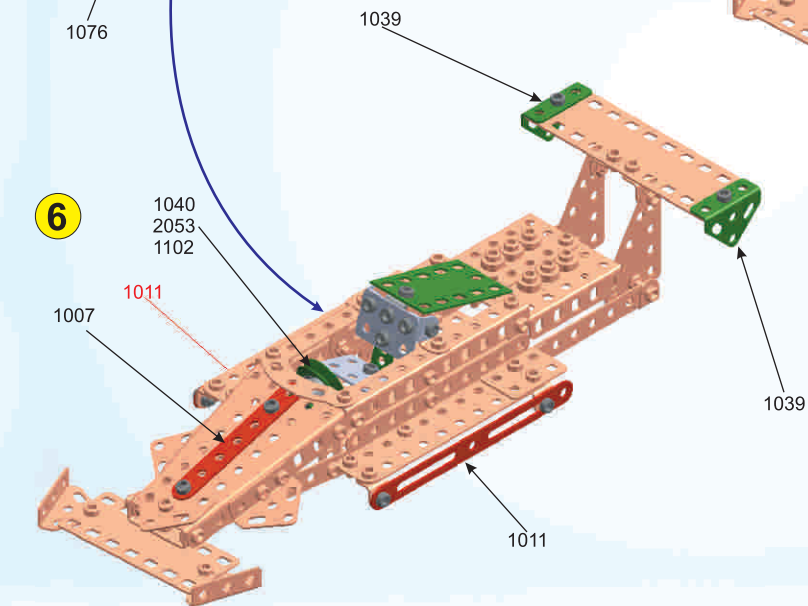
4



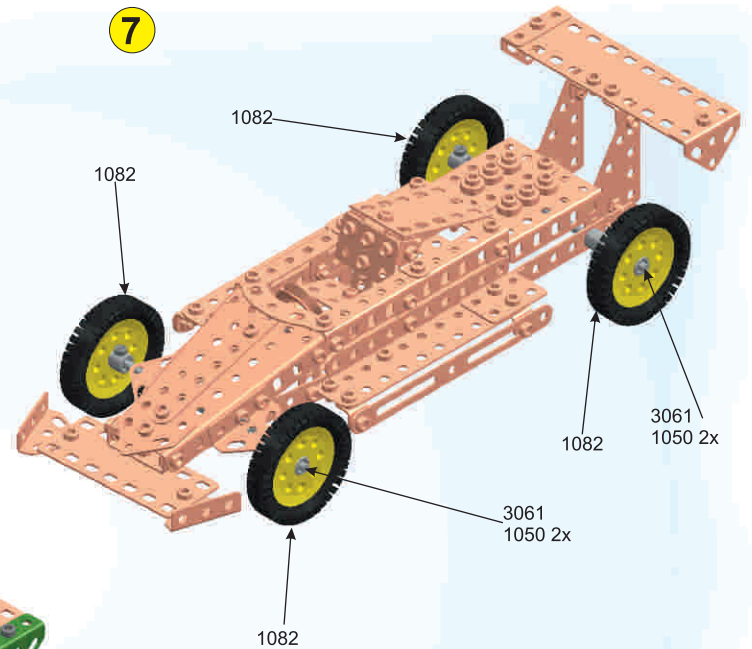
5



6

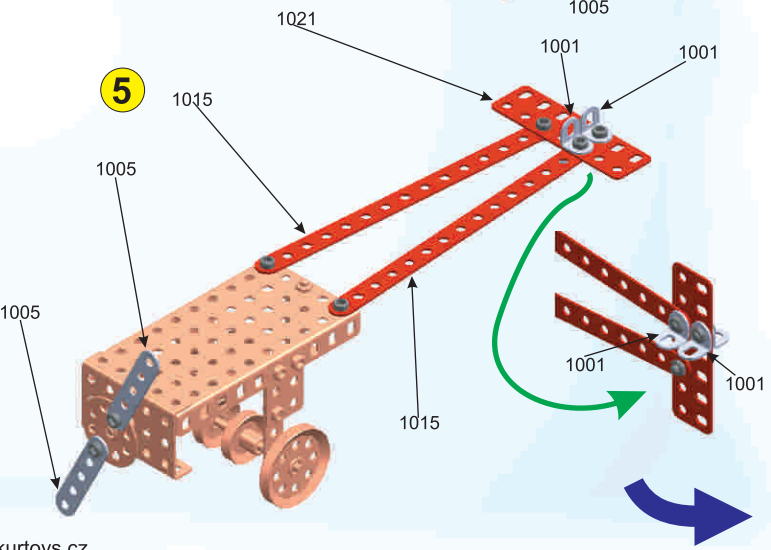
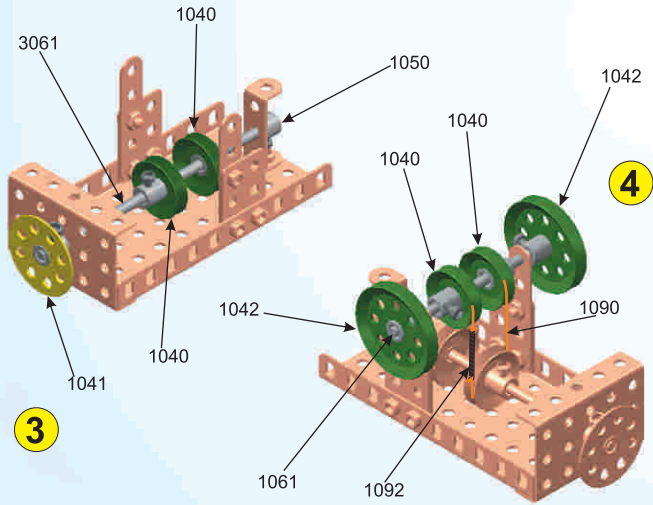
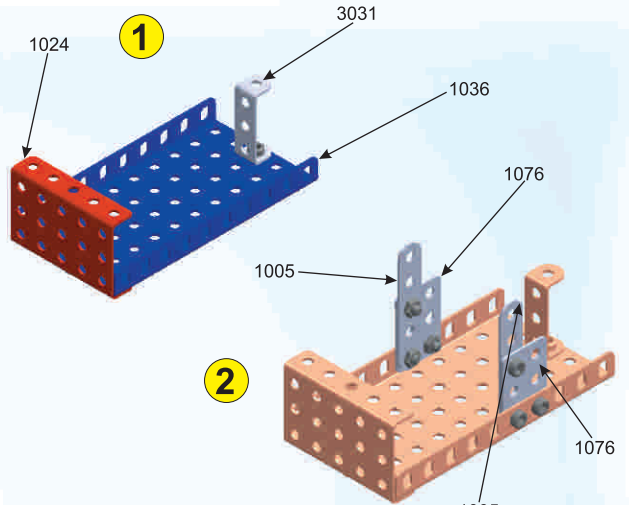
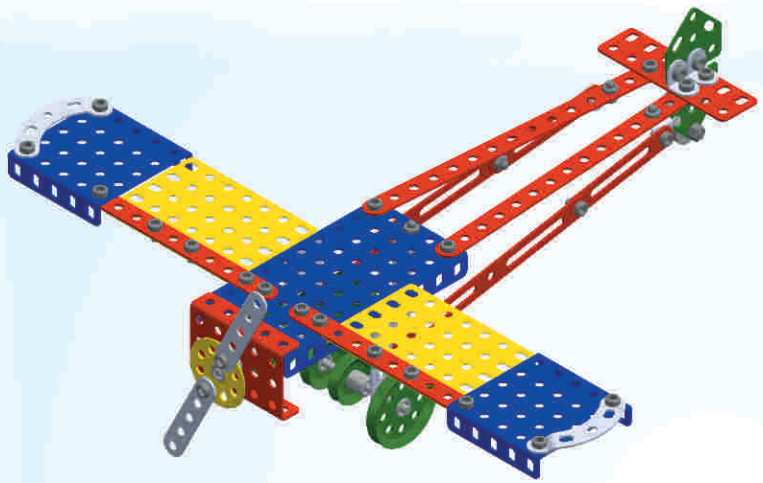


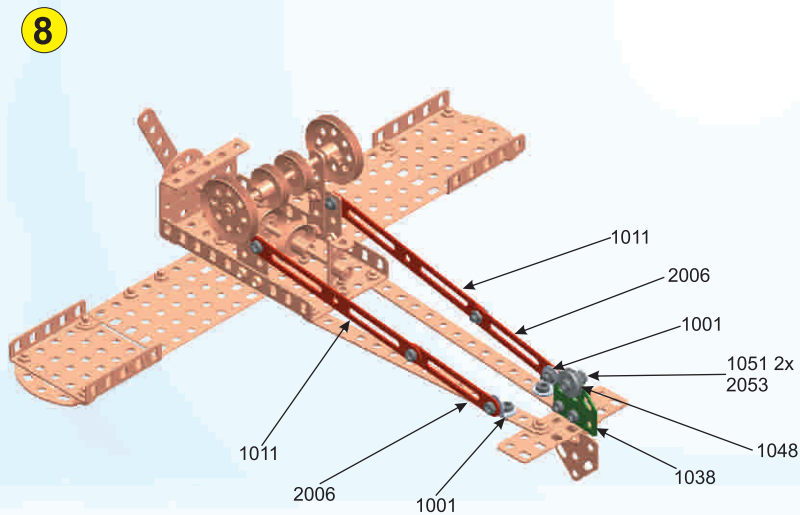
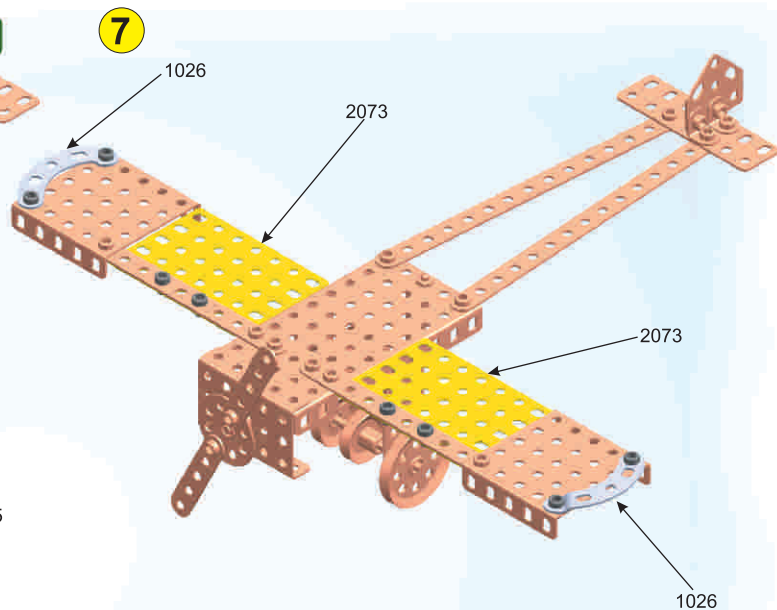
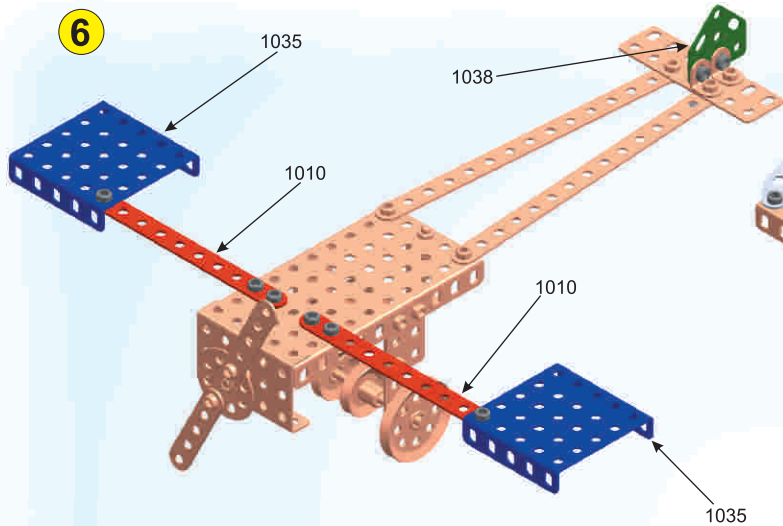
7



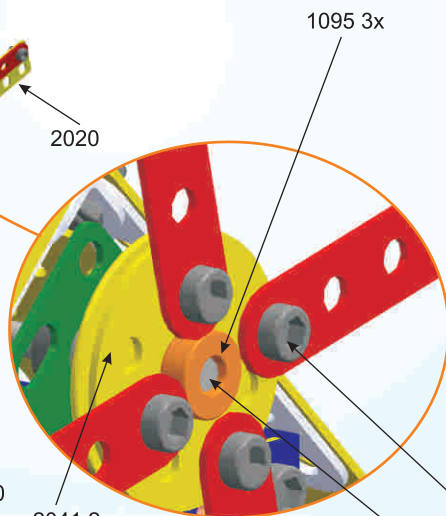
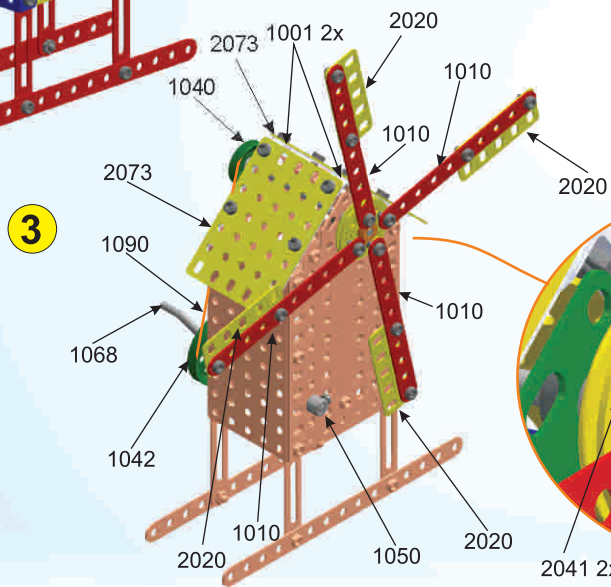
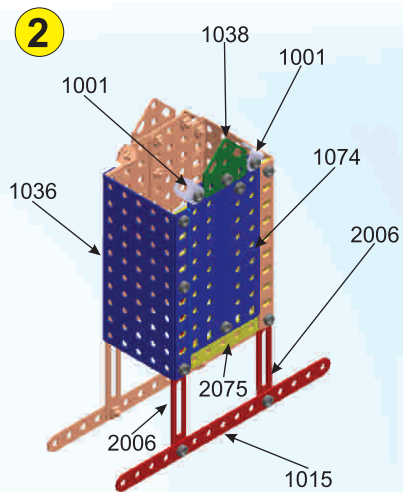
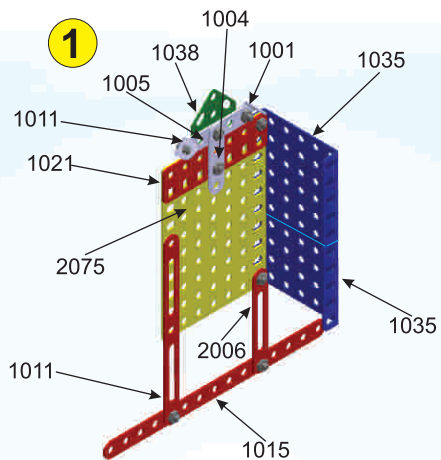
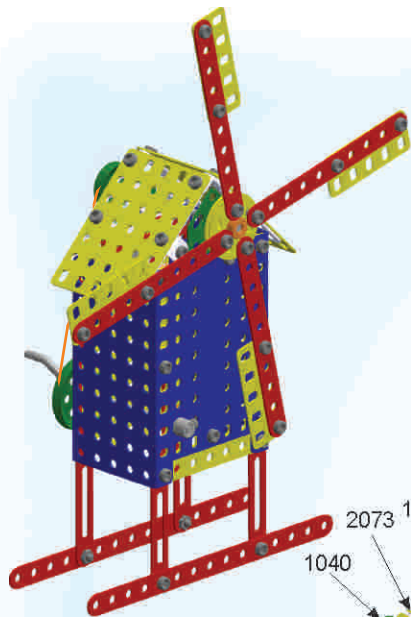
1001	17
1002	4
1003	2
1005	1
1006	1
1007	1
1010	6
1011	2
1017	1
1018	1
1019	1
1025	2
1026	1
1027	2
1031	1
3031	1
1035	1
2035	1
1036	1

1037	2
1038	1
1039	6
1040	1
1050	4
1051	80
1052	70
2053	10
3061	2
1076	4
1078	2
1081	1
1082	4
1085	1
2085	1
1088	1
1095	6
1102	2

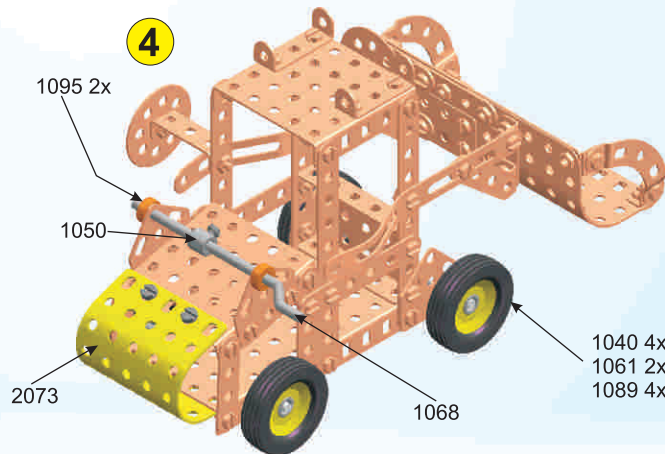
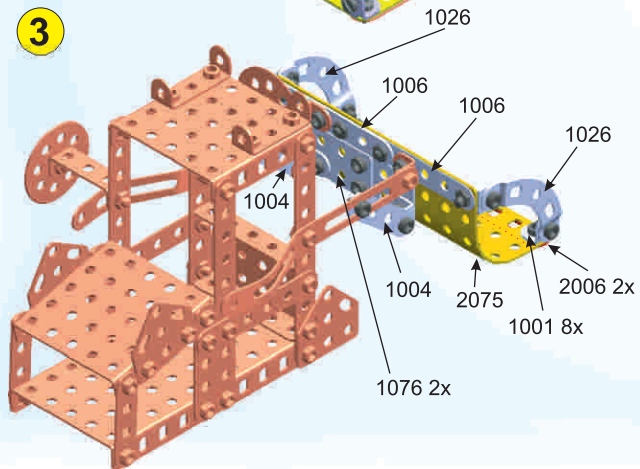
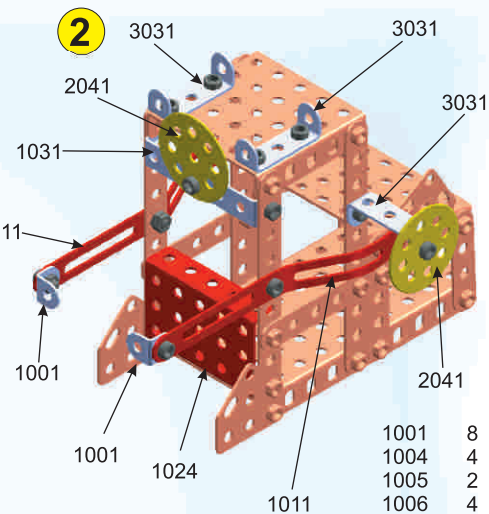
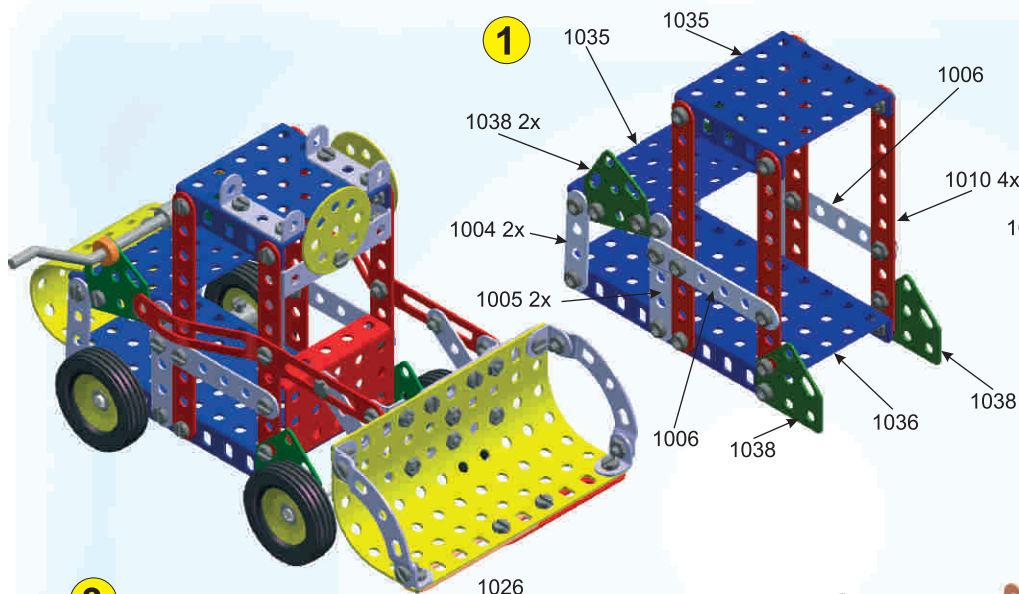




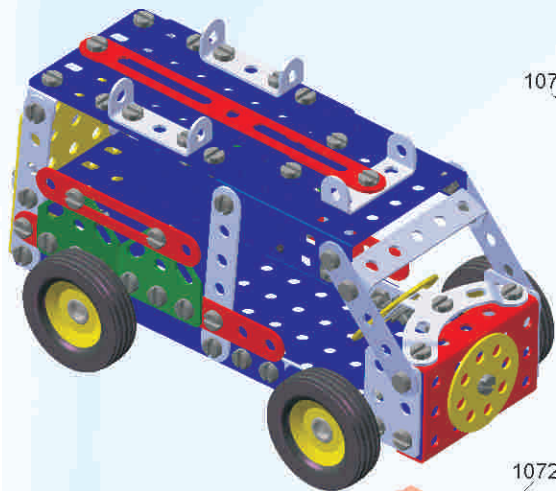
1001	6	1042	2
1005	4	1048	1
2006	2	1050	1
1010	2	1051	43
1011	2	1052	41
1015	2	2053	1
1021	1	1061	1
1024	1	3061	1
1026	2	2073	2
3031	1	1076	2
1035	2	1081	1
1036	1	1085	1
1038	2	2085	1
1040	4	1088	1
1041	1	1090	1
		1092	1



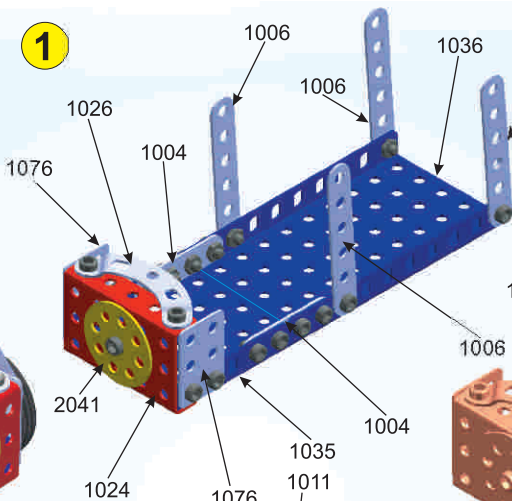
1001	6	2041	2
1004	1	1042	1
1005	2	1050	1
2006	2	1051	40
1011	2	1052	40
1015	2	1062	1
2020	4	1068	1
1021	1	2073	2
1035	2	1074	1
1036	1	2075	2
1038	2	1090	1
1040	1	1095	4



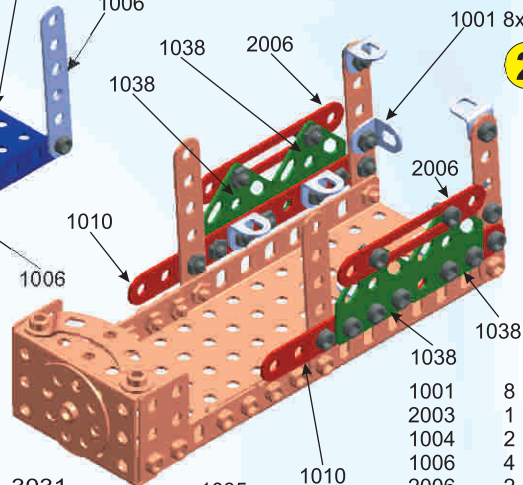
1001	8
1004	4
1005	2
1006	4
2006	2
1010	4
1011	2
1024	1
1026	2
1031	1
3031	3
1035	2
1036	1
1038	4
1040	4
2041	2
1050	1
1051	62
1052	62
1061	2
1068	1
2073	1
2075	1
1076	2
1089	4
1090	1
1095	2



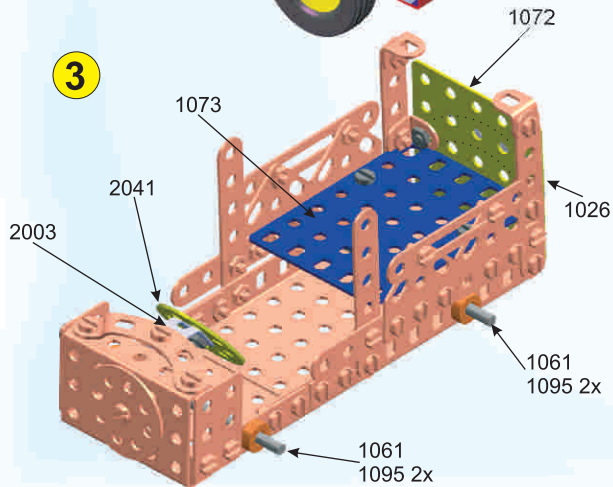
1



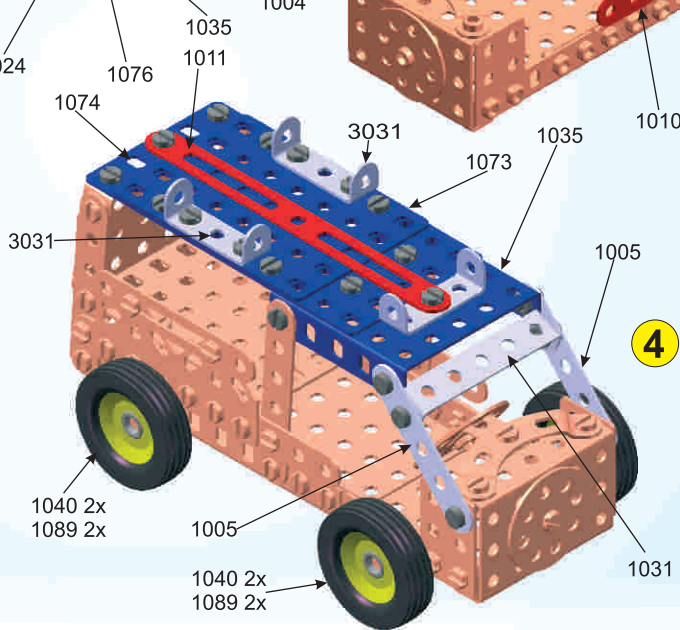
2



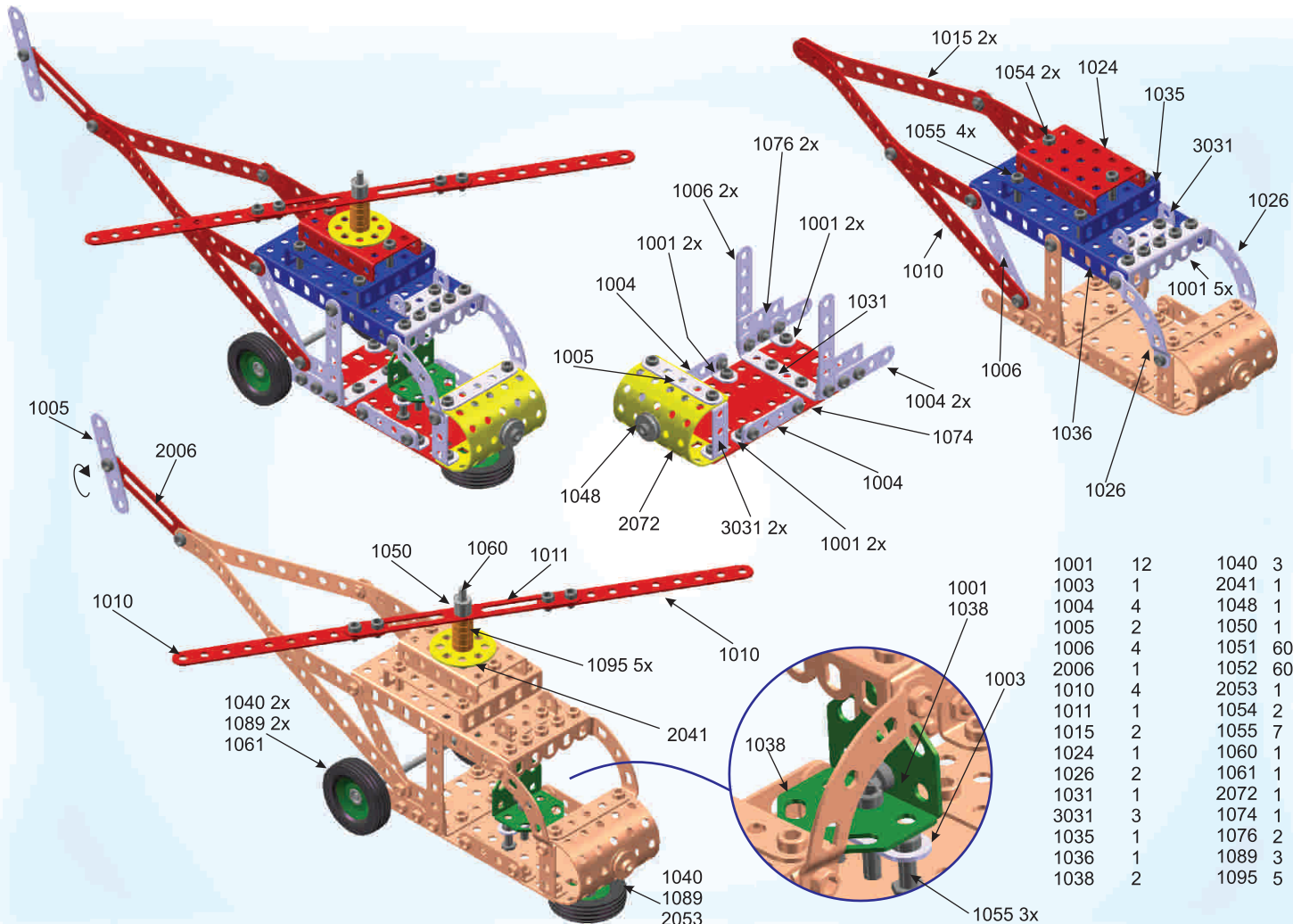
3



4



1001	8
2003	1
1004	2
1006	4
2006	2
1010	2
1011	1
1024	1
1026	2
1031	1
3031	3
1035	2
1036	1
1038	4
1040	4
2041	1
1051	65
1052	65
1061	2
1072	1
1073	2
1074	1
1076	2
1089	4
1095	4





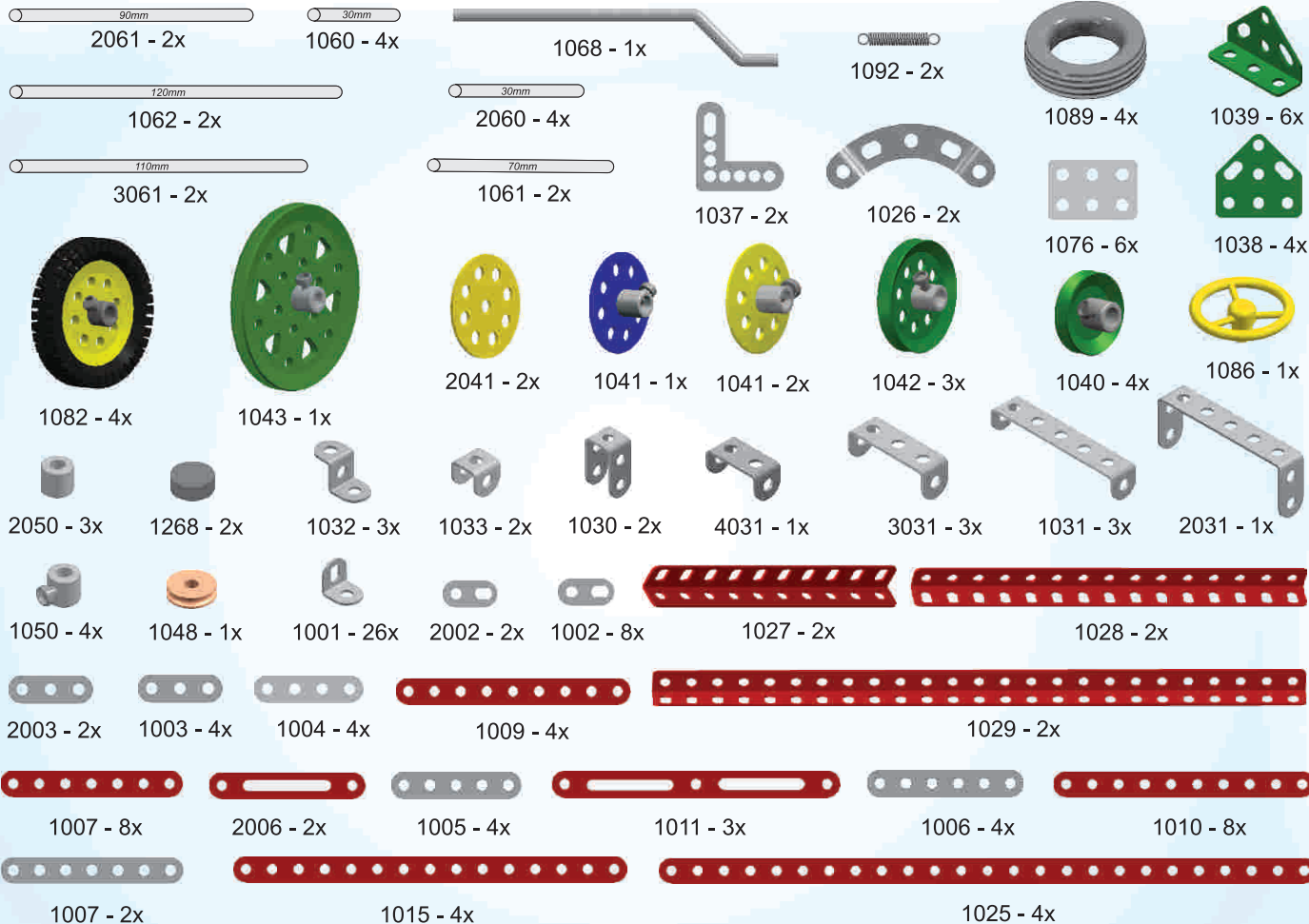






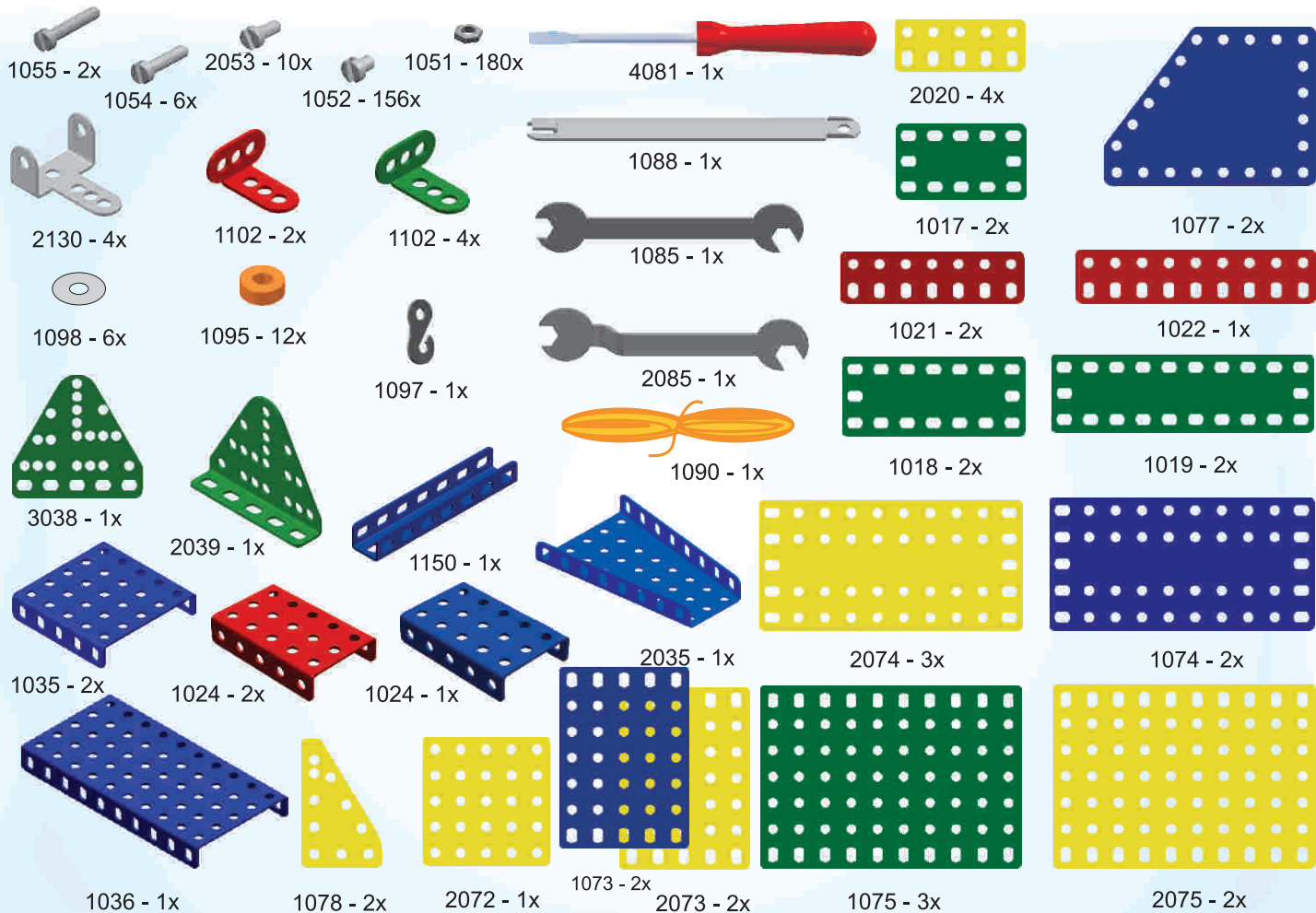






Barevné a technické změny vyhrazeny.
 Subject to technical change and change color.

Farbliche und technische Änderungen bleiben vorbehalten.
 Sous réserves de modifications techniques et relatives aux couleurs.



Reservado el derecho de modificaciones técnicas y de color.
 Разноцветные и технические изменения обозначены.
 تغييرات لونية وفنية محتملة

Kleuren technische veranderingen voorbehouden.
 Farebné a technické zmeny vyhradené.





Muzeum stavebnice

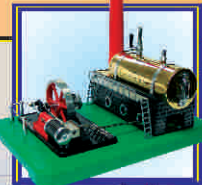



MERKUR





 Historie výroby hraček v Polici nad Metují se datuje od roku 1920, kdy pan Jaroslav Vancel založil firmu Inventor, která vyráběla stejnojmennou stavebnici. Tehdy byly kovové díly stavebnice Inventor navzájem spojovány kovovými háčky, podobně jako u stavebního lešení. Kovová stavebnice pod názvem Inventor nepřežila, přesto se tento název v Polici užívá a zlidověl. V roce 1925 přechází výrobce na nový systém, kde jsou kovové díly spojovány šroubky a matickami M 3,5. Stavebnice registrovaná pod ochrannou známkou MERKUR se stala velmi populární a zachovala se dodnes... Chcete se dozvědět víc o stavebnicích a plechových v nezměněné podobě až v současnosti? Chcete vidět největší stavbu z MERKURU? Navštivte Muzeum stavebnice MERKUR v Polici nad Metují.

 La fabrication de jouets à Police nad Metují, en République tchèque, date de l'an 1920 quand Jaroslav Vancel fonda la compagnie Inventor qui fabriquait des jeux de construction du même nom. Les premiers jeux de construction Inventor étaient composés de pièces en métal jointes par des crochets en métal à la manière d'un échafaud. En l'an 1925, un nouveau système fut introduit selon lequel les pièces en métal sont assemblées à l'aide de vices et d'écrous M 3,5. Ce jeu de construction, enregistré sous la marque de commerce MERKUR, est devenu très populaire tout en conservant sa forme originale jusqu'à nos jours. Voulez-vous en savoir plus sur les jeux de construction et les petits trains en tôle MERKUR? Voulez-vous voir la plus grande structure faite en MERKUR? Rendez-vous au Musée des jeux de construction MERKUR à Police nad Metují.



 Toy production in Police nad Metují, in the Czech Republic, dates back to the year 1920 when Jaroslav Vancel founded the Inventor company, which produced toy construction sets of the same name. Back then, the metal parts of the Inventor construction sets were connected by metal hooks similar to those of scaffolding. In 1925, a new system was launched whereby the metal parts are connected by screws and M 3,5 nuts. This toy construction set, registered under the MERKUR trademark became very popular and keeps its original form till this day. Would you like to know more about the MERKUR toy construction sets and toy trains? Do you want to see the biggest structure made of MERKUR? Then come and visit the MERKUR Toy Construction Set Museum in Police nad Metují.

 Historia produkcji zabawek w mieście Police nad Metují rozpoczęła się od roku 1920, gdy człowiek o imieniu Jaroslav Vancel utworzył zakład Inventor, która wyprodukowała zabawkę o identycznej nazwie. Zabawka miała metalowe części Inventor, które łączyły się z metalowymi haczkami, podobnie jak na budowlanym rusztowaniu. W roku 1925 producent przeszedł do nowego systemu gdzie metalowe części są łączone za pomocą śrub i nakrętek M 3,5. Zabawka została opatentowana i jest pod chronioną nazwą MERKUR obecnie jest bardzo popularna i pozostała identyczna do dnia dzisiejszego...Chciecie się dowiedzieć więcej o zabawkach i blaszanych kolejkach MERKUR? Chciecie zobaczyć największą zabawkę z MERKURU? Zapraszamy do MUZEUM zabawek MERKUR która jest w Polici nad Metují.

 Die Spielzeugproduktion in Police nad Metují, in der Tschechischen Republik geht zurück auf das Jahr 1920, als Jaroslav Vancel die Firma Inventor gründete, die unter dem gleichen Namen Konstruktionsbausätze produzierte. Damals wurden die Teile des Inventor Sets mit Metallhaken verbunden, ähnlich denen im Gerüstbau. In 1925 wurde ein neues System herausgebracht, das die Metallteile mit 3,5 mm Schrauben und Muttern verbindet. Dieser Bausatz, eingetragen unter dem Namen Merkur, wurde sehr beliebt und hat seine originale Form bis heute behalten. Möchten Sie mehr über die Merkur Konstruktionsbausätze und Spielzeugzüge wissen? Möchten Sie die größten Konstruktionen, die aus Merkurteilen gebaut sind sehen? Dann kommen Sie und besuchen Sie das MERKUR Konstruktionsbausätze Spielzeugmuseum, in Police nad Metují.

 Speelgoed productie in Police nad Metují, in de Tjechische Republiek gaat terug tot 1920, toen Jaroslav Vancel het bedrijf Inventor oprichtte, die constructiesets onder de zelfde naam produceerde... Toen werden de metalen onderdelen van Inventor verbonden met metalen haakjes, gelijk zoals bij bouwsteigers. In 1925 werd een nieuw systeem op de markt gebracht waarbij metalen delen verbonden werden met schroeven en M3,5 moeren. Deze metalen constructiesets, geregistreerd onder de naam MERKUR, werd zeer populair en heeft zijn oude vorm tot op de dag van vandaag behouden. Wilt u meer weten over de Merkur constructiesets en speelgoedtreinen. Wilt u het grootste gebouwde model zien gemaakt van MERKUR? Kom dan en bezoek het MERKUR museum in Police nad Metují.

MERKUR POLICE o.p.s. 549 54 Police nad Metují Czech Republic

www.merkurpolice.cz muzeum@merkurpolice.cz tel.:491 541 262